



FARO DEL SILENCIO

Año V - N.º 36
Marzo-Abril 1981
Precio: 80 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



Asamblea
de la
F.N.S.E.

F. J. Pinedo
reelegido
presidente

Nueva
separata:
DICCIONARIO
ILUSTRADO
PARA
SORDOS





Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**
Bravo Murillo, 93
Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO V - N.º 36
MARZO-ABRIL 1981
Precio 80 Pts.

sumario

	Pág.
NOTICIAS	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	8
Un nuevo esfuerzo de F. del S.: El "Diccionario gráfico para sordos"	9
VIDAS DEL SILENCIO: Antonio Guerrero López, el hombre de la III Semana de Teatro	10
COLABORACIONES LITERARIAS. ¿Fue realidad o sueño?, por Daniel Álvarez Reyes	13
ORIENTACION, por José Luis López Ruiz	14
HABLAMOS	16
EL TURISMO AL ALCANCE DEL SORDO. Este mes: Valladolid, por Pilar Pardo	19
GACETA DEL SORDO	
Con información de Alzira, Barcelona, Cartagena, Cataluña, Granada, Guipúzcoa, Jerez de la Frontera, La Coruña, Gran Canaria, Lorca, Lugo, Lleida, Navarra, País Vasco, Palencia, Palma de Mallorca, Rioja, Sabadell, Tenerife, Valladolid y Zaragoza	27
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana	51
PARA VOSOTRAS, por Conchita Martínez	52
CARNET DE CONDUCIR, por Florentino Vera	53
DEPORTES	54
HUMOR Y PASATIEMPOS	60

En las páginas centrales aparece la primera separata del nuevo DICCIONARIO ILUSTRADO-GRAFICO PARA SORDOS, así como las habituales DICCIONARIO MIMICO y la sexta separata de HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDOMUDOS (Cómico).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista aun citando su procedencia

NUESTRA PORTADA

La Asociación de Sordomudos de Aranjuez "EPHATA" una de las más recientes por su fundación, que agrupa a un pequeño número de socios, es tan digna de concederla nuestra portada, como cualquiera de los grandes acontecimientos o referencias a Asociaciones más veteranas y mayores en número de afiliados e historia, que la han precedido.

Con nuestro saludo al entrañable grupito de sordos de Aranjuez recordamos que nuestra portada, está siempre abierta a cualquier imagen gráfica humana de cualquier sordo o Asociación sin distinción alguna.

Presidente-Fundador:
Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:
Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:
Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:
Luis Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:
Ana Marroquín
Fotógrafo:
Angel Rojo

Dibujante:
Mariano de Domingo

Colaboradores:
Eduardo Camacho
Conchita Martínez
Florentino Luis Vera
Jesús Crespo
Angel de Linos
José Luis López Ruiz
José Luis Peñacoba

Corresponsales:
Alfonso Santos Feijoo
Pilar Pardo
Fernando Pascual Amorrortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Angel Huerta
Angel Calafell
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Angel Castán Foraleda
Ricardo García

Edita:
Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58. Tel. 222 01 62
Madrid-4

Imprime:
Sever-Cuesta
Pradó, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:
Año (12 números) 880 pts.
Número atrasado: 100 pts.

Depósito Legal: VA. 84-1979

Noticias

FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO, PRESIDENTE DE LA

El pasado 28 de febrero, según estaba anunciado, y tras una reunión previa del Consejo de la Federación, se celebró la Asamblea de la misma en el Salón de Actos del I.N.A.S., en Madrid, con asistencia de los Presidentes de las 62 Asociaciones que integran la misma.

La presidencia del acto fue ocupada por el Sr. Pinedo junto con los Sres. Marroquín, Ayerra, Pascual y doña Paquita Bueno. Ocuparon lugar preferente, especialmente invitados al acto, los Sres. Peñacoba y Pinies, del C.E.D.S.

Del desarrollo de la Asamblea, que se prolongó desde las 6 de la tarde hasta las 9,30 de la noche, entresacamos lo más importante:

- Informe del Sr. Pinedo sobre la gestión realizada en los dos años de su Presidencia, que ahora se cumplen, destacando los logros conseguidos para los sordos por su Federación así como el ensalzamiento de las actividades nacionales promovidas por la misma y del eco alcanzado por ellas más allá de nuestras fronteras hasta el punto de haber nombrado a nuestro Presidente para el mismo cargo de la Comisión Mundial de Arte y Cultura de la W.F.D. y de las ventajas conseguidas por este medio para los sordos españoles en su participación en actividades Internacionales.
- Concesión de la Medalla de la Federación a los Sres. Villaverde y San Nicolás por su prolongada permanencia en la Presidencia de sus respectivas Asociaciones. Asimismo a la Asociación de Sordomudos de Madrid, en el 75 Aniversario de su fundación y a doña Margarita Roda, por sus continuos desvelos en favor de todas las Asociaciones.
- Anuncio de la creación de unas comisiones de estudio, que trabajan a nivel regional con una puesta en común final, para la renovación y puesta al día de los Estatutos de la FNSE dadas las contradicciones y puntos oscuros que hay en los actuales.
- Fijación de las cuotas a pagar anualmente por las Asociaciones a la FNSE. Quedaron fijadas así: Asociaciones pequeñas: 1.000 pesetas. Asociaciones grandes: 3.000 pesetas. Estas cuotas deberán hacerse efectivas en los tres primeros meses del año.

Por último, aunque no fue así en el transcurso de la Asamblea, el Sr. Pinedo presentó su candidatura para el Consejo de la FNSE en el período 1980-84 siendo plenamente aprobada bajo la Presidencia del citado Sr. Pinedo, siendo los componentes los siguientes:

Presidentes de Honor: S. A. R. Alfonso de Borbón
D. Juan Luis Marroquín

Presidente: D. Félix-Jesús Pinedo Peydró



El Sr. Ayerra dando lectura del acta de la Asamblea de enero de 1979.



El Sr. San Nicolás en el momento de entregar su voto en el transcurso de la Asamblea.



El Sr. Montilla agradeciendo la concesión de la Medalla de la F.N.S.E. en el 75 Aniversario de la A. S. de Madrid.



El Sr. Villaverde agradece la distinción que le ha hecho la F.N.S.E.

FNSE PARA UN NUEVO PERIODO DE CUATRO AÑOS



Una de las votaciones a mano alzada.



Panorama de los asistentes a la Asamblea.



Recuento de votos.



El Sr. Pinedo en el transcurso de su intervención.

Vice-Presidente: *(Provisionalmente vacante)*
 Secretario General: D.^a Francisca Bueno Atienza
 Tesorero: D. Fernando Pascual Amorrtu
 Contador: D. Lorenzo Tortella
 Vocales: D. José A. Senent
 D. Sebastián Montesinos
 D.^a Rosa Portillo
 Srta. Carmen Igal
 D. Angel Huerta
 D. Gonzalo Parga
 D. Luis Villaverde
 D. Manuel Sánchez
 D. José M.^a Guillorme
 D. Francisco Blázquez
 D. Alfonso Santos
 1 miembro de la Federación Catalana
 1 miembro de la Federación Valenciana
 Asesor Cultura: D. Jesús Crespo
 Asesor Jurídico: D. Francisco Jiménez

La Vicepresidencia, dejada voluntariamente por el Sr. Ayerra, queda provisionalmente vacante.

Finalmente, en la mañana del domingo 1 de marzo se celebró una reunión informativa del Comité Español de Deportes Silenciosos para dar a

conocer a los presentes cuanta normativa legal existe en torno al deporte y a su práctica por los sordos afiliados a las Asociaciones. Dicha información corrió a cargo de don José Luis Peñacoba, Presidente del C. E. D. S.

NUEVOS MIEMBROS DEL CONSEJO FNSE

Según el acuerdo adoptado en la última Asamblea de nuestra Federación, de fecha 28 de febrero, las Federaciones Regionales de Valencia y Cataluña han designado a sus representantes para el Consejo FNSE.

Estos son los siguientes:

Por la Federación Valenciana:

D. José Antonio Senent, Presidente.
 D. Miguel A. Gómez, Secretario.

Por la Federación Catalana:

Srta. Elena Mateu, Presidente Asoc. Sord. Sabadell.
 D. José M.^a Segimón Valenti, de A.S.U.

El Presidente de la Federación Catalana, don Sebastián Montesinos, ante los trabajos que le requieren en su cargo, ha renunciado a formar parte del Consejo F.N.S.E.

LA FNSE PROTESTA ANTE LOS MEDIOS DE INFORMACION

Los sordos marginados de la información

Señor director:

Los graves sucesos del día 23 de febrero, que han merecido el aplauso unánime a los medios informativos, han supuesto, no obstante, para otros millones de españoles, una discriminación dolorosa y no exenta de peligros para los mismos, discriminación a la que, por desgracia, estamos ya acostumbrados.

Los sordos españoles —que frecuentemente forman hogar con cónyuges también sordos—, y a quienes la radio, lógicamente, no les sirve de nada, no han podido tampoco enterarse debidamente por medio de las imágenes de TVE, ya que en los informativos y avances de la misma nadie tuvo en cuenta la posibilidad de subtitularlos.

Ante cualquier situación futura de interés nacional, o ante momentos tan álgidos como los recientes del día 23 pp, en los que se llegaron a dar situaciones de emergencia, ante sucesos militares o civiles que afecten a la población, como toques de queda, estados de alarma, prohibiciones de circular a determinadas horas, instrucciones especiales, etc., los sordos españoles corremos un grave riesgo personal, obligados a su desconocimiento —¿cuál sería la reacción de los sordos valencianos y cómo llegarían al conocimiento de la situación que allí se dio?—, e incluso al peligro, para nosotros aún mayor y más grave, de no poder cumplir nuestros más caros deberes patrios por esta omisión rayana en la discriminación de quienes se olvidan de nosotros en los medios informativos a los que únicamente tenemos acceso.

Mientras en otros países —Estados Unidos, por ejemplo— los espacios informativos en las cadenas de televisión son siempre subtitulados o traducidos mímicamente en un recuadro de la imagen, en España continuamos sin recibir la menor atención, incluso en pleno Año Internacional de los Disminuidos.

Félix-Jesús PINEDO PEYDRO
(Presidente de la Federación Nacional de Sordos de España)

PROTESTA DE LA FEDERACION NACIONAL DE SORDOS

Tienen su informativo, de acuerdo, pero las noticias les llegan con retraso y eso les hace sentirse discriminados.

Recientemente, la Federación Nacional de Sordos, que agrupa a 62 asociaciones, ha elevado una nota de protesta por el hecho de que cuando se producen sucesos que afectan a todos y de los que todos deben estar informados en el mismo momento en que suceden, a nadie se le haya ocurrido incluir en televisión

un recuadro donde se vaya informando por señas del asunto a tratar. O mejor aún, subtitular las informaciones, como al parecer se hace en las televisiones americanas en determinados momentos.

Los proyectos de Televisión en este sentido son desconocidos, puesto que nadie se ha pronunciado todavía ni a favor ni en contra del tema, pero es muy probable que esta nota de protesta haga recapacitar a más de uno.

Los acontecimientos vividos en España los días 23 y 24 de Febrero, de los que los españoles tuvieron cumplida información a través de las pantallas de TVE, quedando nosotros los sordos al margen de esta información, motivó la carta que reproducimos, dirigida por nuestro Presidente a los periódicos de Madrid, así como a la Dirección de TVE.

La FNSE da prueba así de su interés por sacar adelante los derechos de los sordos en cuanto miembros de una misma sociedad.

rtve

Madrid, 2 de marzo de 1.981

El Director General del Ente Público

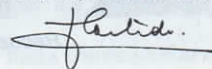
Sr. Don Félix Jesús Pinedo Peydro
Presidente de la Federación Nacional
de Sordos de España
Fuencarral, 58
MADRID

Mi querido amigo:

Contesto a su carta de fecha 26 de febrero en la que solicita una mayor atención por parte de TVE a los espectadores sordos mediante la instrumentación de un sistema de información dedicado a ellos.

Comprendo perfectamente las razones que me expone y me ocupo con todo interés de este asunto. A tal efecto, en esta misma fecha doy traslado de su carta a la Dirección de Televisión Española, al objeto de que se estudien las medidas a adoptar en el futuro. Tan pronto tenga noticias más concretas, que mucho me alegraría fueran positivas, se las haré llegar.

Reciba, entretanto, un cordial saludo,



Fernando Castedo Alvarez

NO SE PENSO EN SUBTITULOS AL
INFORMAR DEL GOLPE DE ESTADO EN TVE

Los sordos se sienten discriminados

En estos últimos días los servicios informativos de radio y televisión han informado profusamente sobre los detalles del asalto al Congreso de los Diputados y de los intentos de golpe de Estado. Sin embargo, ninguna persona implicada en el tema ha procurado hacer llegar este aluvión informativo a esa gran mayoría silenciosa que constituye los sordos de nuestro país.

Hoy y mañana se reúnen en Madrid los presidentes de las 62 asociaciones integradas en la Federación Nacional de Sordos de España, y uno de los temas a tratar es la elaboración de una nota de protesta ante lo que ellos con-

sideran como una grave discriminación informativa. Los sordos piensan que alguien debería haber procurado subtitular las informaciones, como se hace en los Estados Unidos, con el fin de que ellos pudieran seguir mejor el desarrollo de los acontecimientos.

Por otra parte, la Federación de Sordos se pregunta qué hubiera pasado, por ejemplo, con los sordos valencianos si el toque de queda de la noche del 23 se hubiera impuesto de forma prolongada y hubiesen salido a la calle desconociendo totalmente la prohibición militar por falta de información.

Jornadas Internacionales en MONTPELLIER

Los días 1, 2 y 3 de enero del presente año, con motivo del 20 Aniversario del Hogar de Sordos de Montpellier, se celebró en aquella localidad francesa un encuentro internacional de sordos, al que asistieron delegaciones de Italia, Alemania y España.

Por Italia, asistió Quido Tosarelli, Presidente del Ente Provincial de Sordomudos de Bolonia; por Alemania, Dieter Betz, Presidente del "Gehörlorenverein" de Heidelberg y por España, nuestro conocido Angel Calafell, Presidente de la Sociedad de Socorros Mutuos de Barcelona.

En la fotografía adjunta, Angel Calafell saluda a M. Antonini, Vicepresidente del Consejo General, de quien recibe una placa-recuerdo de la Municipalidad de Montpellier.



Entrega de una placa recuerdo de la Municipalidad de Montpellier al Sr. Calafell y demás representantes que participaron en la Manifestación Cultural Silenciosa Internacional.



Asociación de Sordomudos de Ayuda Mutua

MAZA 1480 - BUENOS AIRES

Fundada el 30 de junio de 1912

En el acto Eleccionario de la Asamblea del 26 de diciembre de 1980 fue nombrado el Consejo Directivo de esta Asociación, madre y decana que regirá los destinos de la entidad mutualista, por el periodo 1980/83, cuya lista se detalla a continuación:

Presidente: Moisés Dreksler.

Vice-Presidente: Roberto D. González.

Secretario: Osvaldo Sardi.

Sub-Secretario: Hugo Ortiz.

Tesorero: Humberto Quesada.

Sub-Tesorero: Antonio Quetglas.

Vocales: Federico Enedáguila, Francisco Tembras, Carlos Carnevale, Ovidio Martínez, Julio Gutiérrez.

Comisión de Fiscalización: Ricardo P. Bottini, Alberto A. Pérez, Pedro Gardella.

Suplentes: Rafael Matut, Jorge Villafañe, Gregorio Goldenfeld.



EL SIMBOLO
DEL

Año Internacional del Discapacitado

Nuestros lectores habrán notado que, en la portada de nuestro número anterior, se insertó el símbolo del Año Internacional de los Discapacitados que, como todos saben, se celebra por mandato de la ONU a lo largo de todo 1981.

Nuestra publicación insertará dicho símbolo en cada uno de los números que aparezcan en el presente año adhiriéndose así a esta celebración.

ASAMBLEA GENERAL DE CARITAS PARROQUIAL SANTA MARIA DEL SILENCIO

7 de Febrero de 1981



A las 8,40 de la tarde del sábado 7 de febrero de 1981 se celebró en el salón de actos de la Parroquia Santa María del Silencio de Madrid, la Asamblea de Cáritas de Sordos a la que asistieron D. Xavier ALVAREZ DE TOLEDO (Párroco), don Francisco Javier ALONSO BEATO (Coadjutor), don Angel de LINOS (Director de Cáritas de Sordos), don Julio CESAR DIEZ (Secretario), don Miguel Angel ESTEBAN (Tesorero), la religiosa Esperanza MIGUELAÑEZ (Colaboradora con la Parroquia y Cáritas), y otros 30 asistentes al acto.

El Secretario de Cáritas leyó el acta de la última Asamblea, y después don Angel de LINOS se dirigió a los asistentes dándoles las gracias a todos ellos por su presencia, y dijo... es propósito una vez al año el publicar este acta en la revista "FARO DEL SILENCIO", dirigido a todos los lectores para su conocimiento. Don Angel de LINOS comunicó a todos los presentes que ya encontró a un nuevo joven tesorero, hace casi un año, para ayudar a Cáritas de Sordos de esta misión.

El Tesorero de Cáritas leyó el balance económico de los ingresos y gastos desde Diciembre de 1979 al 31 del mismo de 1980.

	Pesetas
Ingresos.....	1.290.255,—
Gastos	1.086.619,—
Saldo al 31 de diciembre de 1980	203.636,—

A continuación, el Tesorero se dirigió a los asistentes para decirles que apoyen a la Parroquia (Cáritas dentro de ella), y pidió que todos trabajen como buenos cristianos dentro de la Iglesia. Finalmente todos los asistentes al acto, aplaudieron, y por último se hicieron los ruegos y preguntas oportunos.

Don Angel de LINOS se dirigió a los asistentes al acto, dándoles las gracias por las ayudas recibidas, para la Campaña de Navidad, con lo que se atendió 10 casos

necesitados, y llevarles regalos a los 91 ancianos de la RESIDENCIA DE CUBAS de la SAGRA (Madrid).

Don Angel de LINOS, dio lectura de lo recaudado en la Campaña de Navidad 1980.

	Pesetas
Donativos particulares.....	43.050,—
Donativos de las Sociedades de Sordos.....	8.670,—
	55.906,—
Gastos	82.386,—
Saldo negativo	26.480,—

Esta cuenta tiene un déficit de 26.480 pesetas ya que las compras que se hicieron, costaron más caras con relación al año anterior, y que el alza de la vida subió más. Pidió a continuación a todos que hagan un esfuerzo y ayuden más económicamente, si pueden a CARITAS.

En los casos necesitados urgentes se compraron más cosas por ser de más necesidad, y también dos estufas para calentar.

Es propósito de CARITAS, continuar trabajando igual que todos los años anteriores, y continuar la ayuda a los ancianos de CUBAS. Se hizo notar que cada vez los sordos ayudan menos a CARITAS.

Como todos saben, el 2.º domingo de mes, coincidió este año el Día de la Campaña contra el hambre en el Mundo, las recaudaciones de la colecta de las misas en nuestra Parroquia, se destina para CARITAS DE SORDOS, pero renunciamos totalmente a la colecta de ese día para la Campaña contra el hambre en el Mundo, y además CARITAS DE SORDOS hizo un donativo de 5.000 pesetas.

El párroco don Xavier ALVAREZ, se dirigió a los asistentes, y dijo que estaba muy contento de cómo es atendida CARITAS por parte de los sordos, y pidió que sigamos trabajando en nuestra Parroquia como buenos hermanos cristianos, y sobre la caridad a todos los Sordos y necesitados; agradeciendo a todos, las ayudas económicas y colaboraciones.

Por último el Director de CARITAS manifestó la gran preocupación por la falta económica, y pidió ayuda para poder recuperarse así como también colaboración por parte de todos.

Los asistentes quedaron conformes con todo lo expuesto y desarrollado por CARITAS DE SORDOS. Don Angel de LINOS hizo notar, si tenían que hacer alguna observación los presentes, por lo que terminó la Asamblea a entera satisfacción de todos con un emotivo discurso final.

V.º B.º
PARROCO
D. XAVIER ALVAREZ
DE TOLEDO

V.º B.º
DIRECTOR
ANGEL DE LINOS

V.º B.º
SECRETARIO
JULIO CESAR DIEZ

Dos informaciones de nuestro corresponsal en Galicia: ALFONSO SANTOS FEIJOO

CONCLUSIONES DE LA REUNION SOBRE LA ENSEÑANZA E INTEGRACION DEL SORDO

Auspiciada por la Delegación Gallega de la Asociación Española de Educación (A.E.E.S.) y presidida y moderada por el delegado-Presidente de Galicia, don Antonio J. Núñez Gómez, y con el concurso de profesores de sordos de toda región gallega, de representantes de las Asociaciones de Sordos de Galicia y con el de los presidentes de las Asociaciones de Sordos, Padres y Amigos de Sordos y Profesores de La Coruña, Vigo, Orense, Lugo, Santiago, El Ferrol y Pontevedra: se celebró una sesión de trabajo, bajo el siguiente orden del día:

1. Análisis de la situación actual de esta enseñanza de sordos.
2. Planificación futura de esta Enseñanza para Galicia.
3. Diagnóstico Precoz y Estimulación.
4. Integración, Internados, Residencias.
5. Educación General Básica.
6. Educación Preescolar y Desmutización.
7. Formación Profesional Acelerada.
8. Integración a nivel social y a nivel escolar.
9. Curso de lenguaje mímico a los sordos adultos y oyentes.
10. Ruegos y preguntas.

Por lo anteriormente expuesto, hemos decidido convocar a una reunión a la que os pedimos asistir de cada presidente de las sociedades gallegas de sordos y su presidente de la Federación Regional de Sordos de Galicia, don Gonzalo Parga Calderón. A ella asistieron como queda dicho Asociaciones de Sordos de Galicia, Asociaciones de Padres y Amigos de Sordos y Asociaciones de Profesores de Sordos.

Se celebró a las 10,30 de la mañana, en la sala del Colegio Regional de Sordos de Galicia, en Santiago de Compostela fue presidido por el Presidente de la Delegación gallega de AEES, Antonio J. Núñez Gómez y junto al Presidente de la Federación Regional de Sordos de Galicia, don Gonzalo Parga Calderón.

La amplitud del temario siempre debatido con viveza obligó a unas conclusiones generales que se resumieron en:

Intentar la óptima utilización de los modestos medios de que ahora mismo se dispone a nivel regional de Galicia.

Fijación de un calendario de reuniones en la que serán debatidas las ponencias a elaborar para cada uno de los puntos del temario a fin de conseguir la programación de lo que se desea conseguir en tan desatendida enseñanza y poder elevarlo a los organismos correspondientes.

Establecimiento de contactos entre las diferencias de las Asociaciones de Padres y Amigos en Galicia para conseguir la federación entre ellos.

Dar la máxima difusión a estos acuerdos y a los de las sucesivas reuniones de trabajo que irán celebrándose periódicamente, con el ánimo de conseguir mentalizar a los padres de sordos que ahora mismo en gran medida y casi siempre por desinformación están alejados de las Asociaciones en que deberían integrarse, y a la vez, hacer un primer llamamiento a médicos pedagogos y especialistas y a la sociedad en general para la colaboración deseable.

ALFONSO SANTOS FEIJOO

PROYECTO DE UN NUEVO COLEGIO PARA SORDOS EN VIGO

La Comisión de Educación de Vigo informó favorablemente la adquisición de una parcela de 10.000 metros cuadrados situada en el Polígono de Coya frente a la Guardería Infantil de la Caja de Ahorros Municipal de Vigo y propiedad de esta entidad, con destino a Colegio Nacional, para 16 aulas de E.G.B. y 8 aulas para sordos, las primeras con módulo de 40 alumnos y las de sordos dado el mobiliario especial que precisan con 10, lo que arrojaría un total de 720 alumnos, incluidos sordos.

El proyecto inicialmente de la Caja de Ahorros Municipal de Vigo, quedó superado por otras tareas sociales de la Institución y quiere recuperarlo ahora el Ayuntamiento de Vigo, si bien la Caja de Ahorros entregará la parcela por un precio bajísimo, meramente simbólico, y se solicitará de ella una subvención para participar en la aportación del 20 por 100 del costo total, entre 90 y 100 millones de pesetas, mobiliario aparte, que tendrá el edificio, el Ministerio de Educación facilitará así una construcción que de otra forma difícilmente encajaría en el plan del próximo bienio, pero que acoge precisamente teniendo en cuenta de sacrificios de municipios vecinos de Vigo que efectúan esa aportación mencionada del 20 por 100 para el Centro de Sordos.

El pleno tendrá que ratificar el informe de la Comisión de Educación y serán precisas gestiones administrativas complejas, lo que quiere decir que al menos hasta dentro de cuatro o cinco meses no se iniciarán las obras, si todo va adelante conforme al plan que relatamos.

En todo caso el concejal delegado de educación del Excmo. Ayuntamiento de Vigo Miguel Barros, prosigue así su plan de reformar la tasa de posible escolarización en puntos vigueses de población creciente y los sordos procedentes en fuera del Municipio, entre los que en estos momentos se destacó el Polígono de Coya de la ciudad de Vigo.

Terminarán las obras del colegio en el año 1983.

ALFONSO SANTOS FEIJOO

Fallecimientos en la Residencia de Ancianos de Cubas (Madrid)



Florentino Molpeceres, falleció en Madrid, el día 9 de enero de 1981.

D. E. P.



Leandra Esteban, falleció en la Residencia de Ancianos "Santa M.ª del Silencio" Cubas, el 5 de enero de 1981.

E. P. D.



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

Existen aniversarios en la vida de los pueblos o de las instituciones que traspasan las fronteras y que llegan profundamente al corazón de los que los celebran, al comparar la situación en que se encontraban los que nos precedieron y en la que estamos los que vivimos actualmente. Tal es el caso de la Asociación de Sordomudos de Madrid que en este año celebra con el mayor esplendor su setenta y cinco aniversario. Perdonad la insistencia en citar tan reiteradamente este acontecimiento, del cual ya he hablado en otros editoriales, pero cuando se ha dejado toda la juventud en un servicio, llevado penosamente, con valor, alegría y entusiasmo, me resulta difícil hablar a mis hermanos de otras cosas. Setenta y cinco años al servicio de una noble causa y de un ideal, de los cuales sesenta se cumplen en este mismo año de mi dedicación a esa amada Asociación y a los sordos. Setenta y cinco años de esfuerzo, sacrificios y perseverancia, setenta y cinco años de contribuir con los sordos a ser útiles (y considerados como tales) a Dios, a la Patria y a la Sociedad, en la vanguardia de los mejores hijos de España.

Hermoso aniversario el de las Bodas de Brillante de la Asociación de Sordomudos de Madrid que debe estar latente en el corazón de todos los sordos españoles y también en los hispanoamericanos, muchas de sus instituciones de sordos se fundaron al calor y el ejemplo de la Asociación de Sordomudos de Madrid, estimuladas o fundadas por emigrantes sordos españoles, como don Ramón de Zubiaurre y don José Arquero, entre otros, creo que todas ellas junto a las de España se adherirán a los actos programados, entre ellos, el más importante, la inauguración de un local propio y adecuado a sus necesidades. Para lograrlo ha habido necesidad de luchar denodadamente durante años y años. Un emocionado recuerdo a don Antonio Monter González, que no ha podido alcanzar esta gloriosa efeméride, por muy poco tiempo, y cuya vida estuvo consagrada a su amada Asociación. También para los fundadores, los que han cumplido las bodas de Oro y los socios jóvenes que presenciarán el centenario de la Asociación, que deseo sea, por fin, con la total unidad de los sordos de España y del mundo entero; dentro de un fraternal acercamiento entre todos, principalmente con los pueblos hermanos que hablan nuestra lengua. Escribo esto con el sentimiento más válido de bienestar continuo y creciente progreso de la Asociación de Sordomudos de Madrid. Dando gracias a Dios por permitirme presenciarlo y creer que todos los que integran nuestra Federación lo comparten.

UN NUEVO ESFUERZO DE "FARO DEL SILENCIO"

El "Diccionario gráfico para sordos"

SEPARATA EN EL CENTRO DE ESTE NUMERO DE LA REVISTA

Con nuestro número de hoy ofrecemos un nuevo servicio para los lectores sordos; para los niños de las escuelas especializadas, para los sordos adultos incluso, en este nuestro deseo de una revista formativa sin descuidar la información.

La problemática de los sordos no es tan difícil. Todos sabemos que su escollo principal es el lenguaje, que el no oyente desconoce el significado de la mayoría de las palabras y recurrir al diccionario normal, no le sirve de nada pues tropieza con nuevas definiciones que desconoce.

Con nuestro "Diccionario Gráfico" tratamos de rellenar este vacío, de darles en su lenguaje la solución a muchas dudas la posibilidad de enriquecer su vocabulario. Una base para padres y profesores con que acompañar sus explicaciones.

Como en el caso de la "Historia de España" que ya venimos publicando y con idénticas metas, nuestro lenguaje, nuestras definiciones, pueden hacer sonreír conmisericordiosamente a un lector oyente. Insistimos pues en aclarar que son un lenguaje y unas explicaciones concebidas al nivel medio de un sordo normal.

Sí, todos estamos de acuerdo —según lo expuesto en Congresos, Conferencias, Mesas Redondas, etc.— en que el sordo necesita estas cosas, pero alguien tenía que hacerlas...

Posiblemente pudiera hacerse mucho mejor, posiblemente nuestra obra tiene fallos, que pueden subsanarse y enriquecer así nuestra idea. Pero a la hora de un juicio de los profesores, de los padres... Sólo queremos recordar, que alguien tenía que hacerlo y hemos sido nosotros —¡casualidad!— los que, bien o mal lo hemos hecho, y aquí está: "Faro del Silencio", es olvidado a la hora de premios y recompensas (que no buscamos) por organismos oficiales. Nuestra revista tiene sus lectores y sus detractores. Pero nuestro orgullo es la superación, la renovación constante, el crear nuevas secciones que ayudan al sordo a aprender, conocer y vencer en suma a su sordera: Orgullo y meta.

No creemos que un solo padre de hijo sordo, que un profesor de no oyentes, puedan negar que "FARO DEL SILENCIO" es la mejor, la única ayuda valiente y realista con influencia positiva y por tanto recomendable al niño sordo y también al adulto.

Lo demás, repetimos importa poco, que a veces es más importante caer en gracia que ser agradecidos... y quizás un día no lejano se reconozca a "FARO DEL SILENCIO" cuanto ha llegado a suponer en el mundo de los sordos.

EL DIRECTOR



Vidas del silencio

EL HOMBRE DE LA III SEMANA DE TEATRO

ANTONIO GUERRERO LOPEZ, simpatía y nobleza andaluza al servicio de la Agrupación Granadina y de la causa de los sordos

(Conocer a Antonio es fácil: Tiene un gesto serio y atento, observa en calma, piensa y sólo al final habla. Es amable y sonriente, pero si se enfada; explota, y vuelve pronto a la calma. Por lo demás, responde al molde, a la "impronta" de educación y amabilidad exquisitas que hay allí en Granada, al ambiente de la Agrupación, tan acorde con su local alegre y luminoso. Pertenece sí, a la uniformidad de ese estilo de los sordos granadinos, constante en Directiva y socios, que, y aunque no esté bien señalar, podríamos llamar "estilo Rosa Portillo").

El padre, Antonio Guerrero, Maestro Nacional, con un negocio de fotografías y corresponsal de varias agencias informativas. La madre, Isabel López. Tres hermanos más en la familia, los tres oyentes.

El nació en la malagueña Antequera el 26 de junio de 1948. A Los veinte días de nacer él, una epidemia de meningitis, acabó con muchos niños del pueblo. La madre valiente se lo llevó a Granada donde le salvaron la vida pero no pudieron evitar su sordera. Desde entonces

Antonio se considera moralmente granadino: —"Soy malagueño de nacimiento, pero quiero morir en Granada".

A los siete años ingresó en el Colegio de Sordos de Granada, donde estuvo también siete años y de donde conserva el recuerdo de una maestra extraordinaria, Sor María de la Cueva Santa. (Una monjita más, de esas que vienen, pasan... y "sólo" dejan a niños hechos adultos, que saben —gracias a ellas—, hablar. Biografía a biografía de nuestra revista, no falta la mención, el recuerdo y el nombre entero. Monjitas que dejan huellas extraordinarias. Monjas ignoradas, calladas, humildes y desapercibidas de cada colegio. Han hecho y harán más que nadie...).

Desde 1963 a 1967 cursa Formación Profesional en el Centro "Francisco Franco" de Málaga en la rama de artes gráficas. El joven sordo, supera a los oyentes, demuestra su habilidad y valía. Será campeón de Málaga, campeón después de Andalucía —categoría B— y en el Certamen Nacional será el 4.º clasificado, pasando a categoría A, hasta llegar a ser

campeón provincial, regional y nacional. El Jefe del Estado, Francisco Franco en persona, repara por primera vez al entregarle la medalla y el diploma, que hay sordos que honran a la Patria, que no les importa no oír y que mal pueden ser así minusválidos. Franco observa asombrado a aquel muchacho andaluz que no oye pero así y todo es el mejor de España en su oficio.

Había aprendido también con el padre, la fotografía, pero no le complacía totalmente como tampoco le atraían —a pesar de sus triunfos— las Artes Gráficas. Siempre deseaba trabajar como administrativo en algún Banco, pero...

(Lo de siempre: Recelos, desconocimiento, "es sordo"... discriminación absurda. No sirve de nada demostrar capacidad y tener vocación por un trabajo: ¿Eres sordo? Pues aquí no se te admite...).

Por fin, tras muchos intentos, una prueba en la Caja General de Ahorros de Granada. Y tras la prueba —también como siempre— la satisfacción de la empresa. Como trabaja Antonio el



Los padres y hermanos, y en brazos del padre, Antonio.



Según Rosa Portillo (que insiste lo digamos) sus pestañas, de pequeño le llegaban a la frente.



En el colegio: Antonio (X) sin dolor de cabeza pues aún no pensaba en la III Semana Nacional de Teatro.

sordo... ¡Ojalá trabajaran los otros! Y se vence la discriminación y el recelo y cae la barrera y se piden más sordos y hoy ya trabajan cinco. Una de estos cinco es una mujer sorda, se llama M.^a Teresa Ruiz Fernández y tiene el cutis blanco, suave, delicado con la sonriça dulce de una niña-mujer.

(Sí, es su esposa. La conoció hace años y el padre no era muy favorable al noviazgo con la granadina. Y Antonio allá en el pueblo estaba triste y paseaba a la vera de la Peña de los Enamorados, recordando su leyenda: El moro, la cristiana, el amor imposible y el mutuo suicidio desde la Peña... También Antonio encerrado en el pueblo, en su familia, era un prisionero. Tenía miedo al mundo, a salir, a destacarse. La niña-mujer, M.^a Teresa, le salvaría, le daría el valor necesario para por ella enfrentarse a la familia, romper amarras, luchar por los sordos, destacar y vencer. Adiós a la Peña de los Enamorados con su leyenda macabra de otros tiempos...).

Rosita Portillo era Presidente de la A. de Sordos Granadina. Ella supo ver lo que había en Antonio: Fue nombrado Vicepresidente y después sucedió a Rosa en la Presidencia. Seis años de trabajo con una Junta Directiva de total unión con la que Antonio reconoce que dá gusto trabajar. Debió ser menos tiempo pues sus ocupaciones y el primer hijo de su matrimonio —una preciosa niña de tres años hoy, y que como nos dice el padre orgulloísimo tiene una gran vocación por la mímica— y M.^a Teresa de nuevo embarazada, hacían necesario dejase la Presidencia. Pero un buen día...

El Presidente de la Federación Nacional de Sordos fue a Granada, les pidió que organizaran la III Semana Nacional de Teatro. Antonio había participado en la II en Barcelona y obtuvo el trofeo "Valores Humanos" en la misma, pues siendo Presidente había aceptado un papel insignificante y demostrado su amor al teatro y a su agrupación.

(¡Terrible humor andaluz! Todos los



El día de su Primera Comunión (12-5-57).

granadinos votaron que NO podían organizar la III Semana, y cuando el Presidente de la FNSE estaba más conternado, resultó que era una broma. ¡Vaya broma! Pero la organizaron... ¡y de qué forma! Antonio prorrogó su presidencia, su esposa pese al niño que nacería tres meses después de la Semana, le alentó a ello y colaboró como todos.

Una agrupación pequeña en número, con una organización maravillosa...).

Acaso la ocasión que Antonio esperaba desde que en la Olimpiada Mundial de Deportes de Sordos en Belgrado, conoció la actividad internacional, la necesidad del deporte y la cultura, la obligación moral de todos de colaborar... También fue a Roma en un viaje de la Agrupación de Sordos Granadina. Allí rodearon jubilosos a S. S. Pablo VI, y le rodearon tanto (me cuenta Antonio, divertido) que agarrado el Papa por todos, hubiera caído a tierra perdiendo el equilibrio, mientras el mismo Antonio tiraba enérgicamente de un brazo en la confusión



Belgrado agosto 1969, durante la Olimpiada Mundial de Sordos.



Castellgandolfo (Roma) agosto 1971 momentos antes de la anécdota que contamos. S. S. Pablo VI se acerca, confiadamente...

que allí había. Brazo que luego resultó ser de Su Santidad...

Hoy Antonio ha dejado la Presidencia. Plenamente satisfecho que su sustituto Miguel Jiménez Mesa es otro como él, otro de la siembra "Rosa Portillo"... pero forma parte de la Comisión Cultural y no descarta volver cuando la Agrupación le necesite. De momento sigue ayudando pero le necesitan más, la chiquilla de tres años y el niño recién nacido, que aprenden a llamarle "papá" en oral y en mímico. Y es feliz pues a su lado, en el trabajo, en casa o en la Agrupación, M.^a Teresa sonríe ilusionada y ríen sus ojos como las fuentes de la Alhambra.

(Antonio me cuenta y se explica. Está sorprendido de lo logrado por los sordos granadinos. Está a gusto y feliz "porque los sordos estamos más unidos, intimamos todos con mayor facilidad que los oyentes y somos una gran familia". Una familia que para él precisa la superación cultural y la creación de unas leyes deportivas más justas para los sordos. En el campo deportivo no está satisfecho, cree se puede hacer más).

Antonio Guerrero me mira con su cara seria y sus ojos claros. Se ha abierto para contar su biografía, se enterneció al hablar de los sordos sus hermanos y de la Agrupación de Granada. A esta biografía, Dios mediante, habrá que irle añadiendo mucho más.

Por la transcripción
F. J. Pinedo Peydró



SU ANECDOTA

S. M. la Reina Sofía (entonces Princesa), visita Antequera. Autoridades y personalidades estrechan su mano. El corresponsal oficial del periódico de la ciudad, está enfermo y no puede asistir. Le sustituye su hijo Antonio Guerrero, y la entonces Princesa Sofía, no sabe que está saludando a Antonio, que éste es sordo... ¡Menos mal que no la tiró del brazo como hizo con S. S. Pablo VI, según otra anécdota que contamos en el texto de la biografía! S. M. la Reina Sofía no sabía a lo que se exponía...



Su boda con la encantadora M.^a Teresa Ruiz Fernández.



Entregando un recuerdo a Mr. Vukotic (Presidente Federación Mundial de Sordos) durante la III Semana de Teatro. Debajo, su esposa, y al fondo —vigilante claro— el alma de la A. Granadina, Rosita.



**Colabora-
ciones
Literarias**

Daniel Alvarez Reyes

CUENTO

¿Fue realidad o sueño?

Carlos tenía once años. Estaba apoyado en el sólido roble del exterior del jardín de su chalet, un poco alejado de él. Lo hacía a propósito, no quería que le viera su madre, que le llamaba continuamente, alzando la mano, vigilando que no se alejara. Le reñía al volver, pero no hacía caso. Su madre movía los labios muy rápidamente, con una expresión de enfado en su rostro. Veía sus manos describiendo eses en el aire, alrededor de su cabeza, pero eso no le preocupaba, sabía que no le pegaría, a menos que... Sabía que si hacía los mismos movimientos, pero con más rapidez y no se dirigía a él, entonces sí, lo mejor era evitarla.

Mirando el infinito, gozaba, veía, ya que oír no podía, la belleza circundante. Una mariposa multicolor le saludó. Juntó sus pulgares y moviendo los demás dedos, le devolvió saludo: Hola, mariposa!

Se recreó en el fulgor dorado que sacaba el sol de los yermos campos que se extendían ante su vista... De pronto, su mirada perdida se detuvo. A contraluz, sus ojos habían distinguido una forma. Por un momento, creyó que era su madre, pero al fijarse detenidamente, sin verlo bien, en el contorno de la cabeza, que aureolaba el sol, se dio cuenta de que era un hombre.

Algo en su aspecto lo intranquilizó y en un movimiento reflejo, provocado por el pánico que le embargó, se levantó y quiso huir. Pero no pudo, una fuerza desconocida, increíble, le tenía aprisionado. Miraba, sentía, pero era incapaz de moverse, como hipnotizado. Una fuerza irresistible le hizo mover los ojos hacia la cara del hombre y...

Se despertó en una extraña habitación. Observó que era redonda, sin ángulos, ni siquiera en el techo. Sorprendido, vio que no tenía miedo, a pesar del extraño aparato que le envolvía, por encima del cuerpo y de su cabeza, rodeándola, de los extraños hilos, que, sin tocarle, apuntaban hacia él, a pesar de la extraña luz, intensa, pero relajante.

No vio a nadie, pero se dio cuenta de que, aunque lo intentase, no podía moverse. Estuvo así poco tiempo. Abrió mucho los ojos al ver que los hilos se metían raudos dentro de la placa inmensa que le rodeaba y notó que podía moverse.

Se levantó con precaución y miró en su entorno.

Ni una puerta, nada. Al volver otra vez la vista a su punto de partida, ya no vio la mesa en que había permanecido acostado, sólo quedaba ahora la extraña luz. Instintivamente, sintió a su espalda una presencia. Se volvió y miró al hombre. No sentía temor, pero la misma intensidad de la envolvente luz le impedía distinguir bien su rostro. El hombre dejó que le examinara un rato y de repente, levantó la mano.

¡Le estaba saludando!

—¡Hola, Carlos! Perdona que hayamos hecho ésto —le dijo en mímica, ante su sorpresa—, gracias al aparato que viste antes, hemos comprendido tu lenguaje y con otro, cuyo funcionamiento sería muy complejo de explicarte, te estoy hablando en tu idioma. Este mueve mis manos traduciendo mi pensamiento, para que tú comprendas lo que te estoy diciendo. Eso de la telepatía, son puras tonterías. Su pensamiento es libre y sólo las máquinas son capaces de captarlos. Hemos violado un momento tu libertad, en aras de la ciencia, para conocerte, para analizar tu cuerpo, tus pensamientos, tus constantes vitales, todo. Aunque te parezca increíble, así sabemos que tu madre se llama Rosa, que tú no quieres a tu padre, porque apenas te habla y que te sientes muy solo y que deseas volver con tus amigos, sordos como tú. Y también sabemos —prosiguió— todo cuanto ha incidido en tu corta vida. Eres uno de los varios seres de este planeta que hemos seleccionado para estudiarlos...

—¿Por qué a mí? —le interrumpió Carlos—. Soy sordo.

—Eres tú, son los marginados, son las personas que viven, quienes nos interesan. Los demás, sobran. No temas, pronto viviréis un mundo mejor. ¡Adiós!

Carlos, sorprendido, vio otra vez ante sus ojos la mariposa multicolor, posándose en una flor y volviendo a revolotear. ¿Había soñado?

¡Imposible!, fue todo tan real... Era la primera vez que un adulto le hablaba así, ni siquiera su madre... Y palabras como telepatía, marginados, incidido, cuyo significado no conocía ¿cómo las había comprendido?

Su madre le vio volver, pasos tranquilos, decididos. Sonreía.



ANÁLISIS DE LAS LETRAS Y VALOR FONÉTICO DE SUS FIGURAS

Las letras fueron formándose de las antiguas hebrea y griega, utilizando las más indispensables y dejando las superfluas. Las letras que después se imitaron fueron las conocidas por sagradas generales, preferidas a todas, y son la hebrea, griega y latina. Se escribió con estas letras todo lo referente a la santa fe por patriarcas, profetas, evangelistas y doctores de la Iglesia y por diversidad de santos. La hebrea fue la madre de todas; así lo afirma San Agustín en la "Ciudad de Dios". Y San Isidoro en sus "Etimologías". Este último santo es de parecer que las letras griegas y latinas tomaron su origen de las hebreas, aunque no las da más antigüedad de cuando Dios entregó a Moisés la Ley escrita. San Agustín se la da mayor, haciendo sobre este caso particulares consideraciones, probando que antes había letras, pues el mismo Moisés puso personas para que asistiesen a enseñarlas al pueblo de Dios antes de que recibiera la Ley escrita. Así que con razón, podemos tener por las más antiguas a estas letras, y que el griego y el latino a imitación de ellas, introdujeron la suya. Los latinos eligen del alfabeto hebreico aquellos signos de los cuales tenían necesidad para representar los sonidos de la propia lengua, y los perfeccionaron algún tanto, simplificando Aleph, a; beth, b; gimel, g; daleth, d; etc.

La letra, pues, se hizo para el servicio de la voz, y convendrá, aunque de paso tratar algo de ella. Dice San Isidoro es aire que, expelido, se siente y oye cuanto él es, y que toda voz puede ser articulada o confusa. Elio Donato, gramático antiguo, y el doctor Juan Sánchez de Valdés, dicen que la voz es un sutil golpe de aire formado por el cabo de la lengua, y Placio Alcuino dice que son cuatro las diferencias de la voz: articulada, inarticulada, comprensible en letras e incomprensible en ellas. Articulada, **yo canto**; inarticulada, **ruido de castañuelas, quebrarse una cosa, bramido, quejido**, etcétera; comprensible o que se puede escribir, incomprensible, **cra, croax**. En resumen, lo que se pretende es que a la voz articulada hay que hacerla significativa.

De la A.—Se explica la forma gráfica de la A, de un modo razonable, diciendo: "Como requiere para su pronunciación que esté la boca abierta, y es la que más respiración arroja, la dieron esta figura de trompeta > , significando la parte abierta a la boca, y la extremidad de las dos líneas que hacen punta a la garganta, de donde sale aquel espíritu sonoro, y la línea perpendicular que atraviesa el cóncavo parece que demuestra cómo

sirve de impedimento para que no se cierre, indicando que así debe ser en la boca, que no ha de cerrarse".

De la B.—Es la primera de las que el uso les ha dado nombres compuestos, a que llaman consonantes, que es el verdadero, sirve el sonido que hace y causa una respiración sonora. La dieron esta figura B, pues retratan los labios pegados aquellos dos medios círculos que se juntan sutiles en medio de la línea perpendicular.

De la C.—Para pronunciarla está la boca medio abierta y la respiración no sale derecha, sino rompiendo el paladar; semeja a la parte superior del medio círculo de esta letra C, en cuya concavidad, que es figura de la boca, se reparte aquella respiración sonando dentro de ella.

De la D.—La figura de esta letra es la que la lengua hace arqueándose dentro de la boca, de la manera que el mismo círculo de ella lo está D.

De la E.—La figura de esta letra lo muestra que no sale la línea pequeña de en medio, que significa la respiración, al igual que las que tienen en medio que representan los labios.

De la F.—La letra F es una respiración que suena fuera de la boca, y su figura se demuestra sólo en el labio de arriba.

De la G.—Esta letra tiene dos sonidos diferentes: en compañía de la a - o - u suena de un modo, y con la e - i es más suave, semejándose la figura al sonido más general, que responde al eco de los dos oídos.

De la H.—A esta letra la llaman todos los latinos espiración.

La figura tendida H demuestra que se diferencia de la < ; aquélla no suena y ésta sí. La A tiene forma de trompeta para que suene y la H para que no suene, porque está abierta por ambas partes.

De la I.—Es la tercera de las vocales simple y significativa. La figura de este carácter que es una línea recta —, porque aquel espíritu sale derecho y constreñido, que apenas le dan lugar los dientes para que salga y así representa aquel cuerpo tan delgado.

De la L.—A la figura de este carácter se le puede aplicar dos razones para la forma que tiene; la una demostrando la acción de la lengua, que se levanta desde mitad L, y por el modo que usamos de la mano izquierda o la derecha.

De la M.—Esta letra es la que tiene más muda respiración en todo el abecedario. La figura de este ca-

rácter es apropiada a la acción que hace la respiración de subir a la cabeza y bajar por las narices. Su pronunciación es muy larga, es una — así y recogida resulta M.

De la N.—Esta letra N tiene por nombre una voz, aunque no tanto como la M. Le compete a su carácter la forma que tiene, que es la mitad de la M, por ambas razones de subir a la cabeza y bajar por las narices y ser la respiración menos larga.

De la O.—Es la cuarta de las vocales. La forma que dieron a este carácter fue la figura redonda que hace la boca en su pronunciación.

De la Q.—Esta letra tiene por nombre un sonido, compuesto de la c y la u. Su carácter, aunque no guarde propiedad en la forma como hemos venido diciendo de las demás, no fuera maravilla por haberse distinguido de aquel orden simple de las otras: la virgulilla o rabito de la letra indica que debe sonar fuerte la c y la u.

De la R.—La propiedad que se debe dar a la figura de este carácter es que el sonido de esta letra se forma en el cóncavo de medio arriba de la boca, y así se demuestra en esta letra que arriba está cerrada como la P y abajo abierta en aquella línea pendiente, que demuestra cómo ha de salir la respiración larga, deslizándose y tremolando como se formó en el paladar.

De la S.—Tiene por nombre el sonido de un silbo bajo muy suave. A este carácter no le guardaron forma apropiada a la acción de la boca, sino al animal, que con silbos quiere expresar su instinto, que es la culebra, y así se dio a esta letra la figura de ella.

De la T.—La forma de los caracteres d y t se diferencian en que el medio círculo que forma la D parece que en la T está roto, despegado y levantado arriba.

De la V.—Tiene la figura de trompeta, pues ninguna letra arroja fuera mayor respiración que ésta, ni que salga desde el pecho hasta fuera de la boca tan libre de impedimentos.

De la X.—Esta letra escriben algunos autores que es dúplex, por que en sí incluye el sonido de la c y de la s, pareciendo sus alas abrazar ambas letras, y otros también añaden la G.

La figura de este carácter no simboliza con la acción de la boca nada que sea semejante ni equivalente.

De la Y.—Esta letra no tiene diferencia de la i latina, por eso no se hace aquí especial distinción.

De la Z.—Esta letra es la última de nuestro abecedario y tiene una respiración más fuerte y larga que la c. No se explica la figura, como sucede con la x-y, por no conservar el nombre de las primitivas.

Hemos creído interesante publicar este análisis de las letras de nuestro idioma; pero con ello no quiere esto decir que pretendamos descubrir algo nuevo, sino dar a conocer a los lectores qué concepto tenían los antiguos acerca de nuestra escritura, así como tampoco no nos hemos limitado a recoger las opiniones de diversos autores, sino que hemos disminuído o ampliado lo dicho por ellos para la más fácil comprensión del lector. Hemos suprimido aquellas letras que no ofrecían símbolo o explicación de su propia figura y, en fin, hemos procurado escribir un artículo ameno y altamente curioso.



LA CONVERSACION A DISTANCIA Y SIMULTANEA A SU ALCANCE.

PORTATEL® es el sistema visual que permite comunicarse a través de cualquier teléfono a las personas con problemas de audición o lenguaje.

Portátil, permite su uso en teléfonos públicos, oficinas, hogar, escuela, bancos, etc. Funciona por baterías recargables. Incluye estuche de transporte y sólo pesa 2 Kgs.

EXCEPCIONAL OFERTA, INFORMESE

SADELTA

Av. del Jordán, 12 - Barcelona (35) - Tel (93) 212 00 16



(y 2)

CONSIDERACIONES ANTE UN ARTICULO EN UNA REVISTA ITALIANA

Continuamos y damos por terminado con este artículo, nuestro comentario al aparecido en las páginas de la revista italiana "PUNTO PIU".

La RAI (Televisión Italiana), adolece en su programa para los sordos de aquel país, de la misma faceta de orientación informativa que TVE en nuestro programa "Hablamos" (repetimos: "nuestro" no porque exista algún tipo de colaboración entre él y nosotros los sordos sino por el mero hecho de ser ambos españoles). Así, dice el comentarista: "...son noticias no siempre nuevas. Se parte evidentemente del presupuesto de que un sordomudo pasa unos días sin informarse mínimamente de lo que sucede en el mundo y espera a saber que Reagan ha sido elegido presidente de los EE.UU. hasta las 15,45 horas del martes".

Esto mismo cabe decirse respecto a "Hablamos", ¿cuántas noticias de los que componen la primera parte del programa no son ya hartamente conocidas por los destinatarios sordos del programa? Son noticias que llueven sobre mojado por conocidas y sabidas. Muchas veces hemos abogado por la supresión de algo tan innecesario y que ocupa unos valiosos minutos de los escasos treinta que se nos dedican a la semana. Y alguna vez se nos ha espetado que la continuidad de esas noticias mantienen el programa, ya que el mismo nos dicen, depende de los servicios informativos de la casa de Prado del Rey. Pues bien, vamos a resaltar otro párrafo del comentarista italiano que nos dará pie a completar cuanto queremos decir y que sólo acabamos de esbozar.

"Finalmente, la consideración más evidente, pero no menos importante. ¿Por qué un programa semanal? ¿Por qué la información para los no oyentes no puede ser diaria como la destinada a los demás?"

Ciertamente es de agradecer la idea de hacer un programa para los sordos españoles pero eso mismo conlleva la idea de marginación. Hay programas y espacios ya citados en nuestro comentario anterior, que bien podían irse traduciendo al mímico simultáneamente insertando en pantalla un recuadro en donde apareciera el presentador —traductor mímico— o subtitulándolos, me refiero a espacios y programas de interés general y con un alto grado cultural en ellos sin olvidar tampoco esos avances informativos, metidos de sorpresa en mitad de un programa concreto —ahora al parecer más frecuentes—, para dar la noticia de algo excepcional, como la liberación del jugador Quini, el atentado sufrido por el Presidente Reagan u otros similares. El sordo que lo ve deduce que pasa algo especial en torno a la persona que aparece en pantalla o que algo especial ha sucedido si sólo ha sido testigo de la interrupción de un programa y sólo ve al locutor.

La televisión como decía en mi anterior comentario, debe informar, TVE lo hace pero con exclusividad hacia la persona oyente. Veamos un ejemplo; cuando la Ley del Referendum o el Referendum para la Constitución, constantemente salían en pantalla, informaciones sobre ello, tendentes a orientar e informar al pueblo español. ¿De qué pueblo forman parte los sordos de nuestra piel de toro? ¿A qué erario rinden sus cuentas como ciudadanos? ¿Cómo exigen unos deberes cuando no se facilita la información necesaria para un mejor ejercicio?

Se da el caso de que con ocasión del Referendum para la aprobación de la constitución fueron ingentes las peticiones llegadas a esta Federación en el sentido de recabar información sobre ello. Esto motivó que días antes del Referendum, en el

salón de actos del INP (C/. de Alcalá, esquina a la de Alarcón) en Madrid, cedido al efecto, al Presidente de la F.N.S.E. con asistencia masiva de sordos incluso llegados de fuera de Madrid diese una amplia explicación sobre lo que es un Referendum, una constitución, y fuera detallando cada uno de los Artículos de la Constitución a votar.

Visto todo esto, también nosotros, unidos al comentarista italiano, y con él decimos: ¿Tiene sentido un noticiero televisivo de frecuencia semanal? Nuevamente me arriesgo a aventurar que no, siempre que se considere tal como se hace en "Hablamos" donde las noticias recibidas son ya conocidas por sus destinatarios.

Para terminar volvemos a insistir en que los sordos españoles sólo piden, ¿Exigen? igualdad de condiciones que el oyente ¿No se han pasado por la pequeña pantalla películas subtituladas? De ello han podido también disfrutar los sordos. Pero, ¿se va a limitar un bagaje cultural sólo en películas de vez en vez? ¿A quien van dirigidos programas tales como "Antena Cultural", "Más vale prevenir", "Tribuna de la Historia", "Informe Semanal" "7 días"... de los que el sordo podría participar y con los que al igual que el resto de los semejantes, podría enriquecerse.

Un último punto; ¿Con qué dinero se mantiene TVE? no llevará acuñación de oyentes. Renovada la parte "informativa" de "Hablamos" podría darse también nueva orientación al programa de acuerdo, no con las ideas sólo de quienes lo hacen sino contando con la opinión de los destinatarios. Ahí está una Federación Nacional de Sordos de España, dispuesta, no a dirigir, pero sí a colaborar activamente en beneficio de todos.

J. A. B.

Comentando un poco sobre "HABLAMOS"

Sin querer molestar ni herir ni siquiera a los que dirigen el programa televisivo "HABLAMOS", me veo, muy a pesar mío, obligado a escribir algo sobre "HABLAMOS" y también sobre la televisión.

Domingo tras domingo, a temprana hora se emite el programa "HABLAMOS". Según informes que tengo, son pocos, poquísimos sordos que presencian este programa. Sobran tantas protestas, tantas quejas, tantas cartas de protesta por los sordos que siempre son desoídas por los que manejan "HABLAMOS". ¿Realmente es un programa exclusivo para los sordos? Pues NO, rotundamente NO. La mayor parte de esta emisión es dedicada para los oyentes, padres de niños sordos, profesores, etc., etc., mientras estos oyentes siguen disfrutándose de mucha televisión a cualquier hora del día. No hay justicia. los sordos tenemos perfecto derecho de estar bien informados, exactamente igual que los oyentes, y nunca, jamás, tenemos que estar "arrinconados" con el televisor en sus hogares como si fuera un "adorno" caro e inútil. "¿Qué dice Telediario?", ¿qué dice Gaceta Cultural?, ¿qué dice Informe Semanal?, ¿qué dice esa película?, son tantísimas preguntas ¿qué dicen?", preguntas inquietas y anhelantes de los sordos y son muy pocos, poquísimos que se sienten satisfechos de recibir las explicaciones, aún no completas, de sus familiares y amigos mientras son tantos, tantísimos que se humillan al recibir aquellas respuestas despectivas: "Cállate", "Silencio, que estamos escuchando", etc., etc. Solamente media escasísima hora a la semana vemos el pobre programa "HABLAMOS" y solamente vemos de verdad las cosas de sordos, de asociaciones, de Federación Nacional de Sordos de España durante unos quince minutos mientras sobran tanto "PROAS", Asociaciones de Padres de Niños Sordos, etc., etc. De verdad todos, casi todos los sordos nos sentimos totalmente defraudados.

Referente a esos presentadores que hacen bastante bien con la mímica, seguimos acordándonos de la mímica mucho más clara, más luminosa de un Pinedo, de un Ayerra, también de Madruga, y algunos más, que "electriza" los sentidos de los sordos.

Ya es muy viejo que veníamos gritando, pidiendo el subtítulo en pequeña pantalla para que los sordos lo lean sin necesidad de molestar preguntando a los de su alrededor "¿qué dice?". Ya había "oído" hablar y también ya había leído que en algunos puntos del extranjero la televisión lo hace con el subtítulo, que es un verdadero medio de información, de explicación para los sordos y de esta manera hace posible que se eleve el nivel cultural de los sordos. Recuerdo del n.º 27 de la revista "FARO DEL SILENCIO" cuya quinta página aparece "ALGO SE PODIA HACER EN ESPAÑA" y en el párrafo más abajo dice "hablando de la televisión, nos dice Jesús González, que en Alemania existe un servicio casi permanente de información para sordomudos, metiendo en la pantalla los subtítulos correspondientes y necesarios en emisión de interés general,

cosa ésta por la que venimos abogando desde tiempo atrás".

De verdad nos da rabia, también envidia, pues cuanto más queremos saber, ¡saber! que es nuestro verdadero sentimiento y casi siempre nos vedan, mandándonos el programa tan vulgar "HABLAMOS" como si fuera una limosnita, que tanto nos defrauda.

Desde estas líneas PEDIMOS, REIVINDICAMOS que la emisión "HABLAMOS" sea tan sólo para los sordos aunque a la misma hora, aunque sería mucho mejor otra hora. PEDIMOS que en el programa "HABLAMOS" entren los presentadores sordos con una mímica más clara como Félix-Jesús Pinedo, Jesús Ayerra, Blanca Madruga, etc., etc. para que lo entiendan mejor los sordos.

PERO MUCHO MAS FUERTE PEDIMOS, REIVINDICAMOS que metan en la pantalla pequeña los subtítulos necesarios para la emisión de interés general, que desde hace años, desde aquel I Congreso Nacional de Sordos, estamos exigiendo. Al comprar un televisor los sordos pagamos a precio exactamente igual que los oyentes incluso pagando impuestos, tenemos perfecto derecho de saber, de estar informados. Si se quieren que se eleve algo más el nivel de cultura de los sordos, hay que poner unos medios, entre éstos, los subtítulos, verdaderos portavoces de saber, ¡saber! No lo olviden.

Fernando Pascual Amorrortu
Presidente de la Federación de
Asociaciones de Sordos del País Vasco.
D. N. I. 16 128 850.

NOTA: ¿Se ha pensado que la titulación de los programas culturales, informativos, etc. pueden también ser de utilidad a los oyentes?

Son muchas las veces que la televisión molesta en una casa. Un niño duerme, un jovencito estudia, una persona está enferma. El resto de la familia ha de prescindir de la televisión. Si los programas estuvieran debidamente titulados, bajando el sonido podrían verla y enterarse.

También hay lugares públicos y privados donde el ruido ambiente no deja oír y la televisión es para los oyentes la caja tonta y absurda que vemos los sordos ¿no están de acuerdo amigos oyentes?

A ver si por esta vía, indirecta, los sordos conseguimos algo.

SOBERANO



GONZALEZ BYASS
SHERRY & BRANDY





Por M.^a DEL PILAR PARDO

ESTE MES:

VALLADOLID

Valladolid histórico

Valladolid es una de las capitales españolas de más honda significación histórica. Desde los comienzos de la Reconquista contra los musulmanes fue adquiriendo especial relieve, hasta convertirse, en el transcurso de los años, en Corte de los famosos Condes castellanos, más tarde de Reyes, y, finalmente en capital de un gigantesco Imperio.

En Valladolid se proclamaron Reyes a D.^a Berenguela y Fernando III el Santo; se casaron los Reyes Católicos en 1469. Vivió Cervantes y murió Cristóbal Colón. Fue corte de Castilla durante la regencia de D.^a María de Molina y capital del Imperio durante los reinados de Felipe II y Felipe III. En Valladolid nacieron Enrique IV de Castilla, Felipe II, Felipe IV y D.^a Ana de Austria. En 1809 Napoleón instaló en ella su cuartel general.

En los tiempos de Alfonso X se fundaron el Monasterio de Sta. Clara y el de San Pablo. Hubo judíos que los Reyes Católicos los expulsaron.

Hubo murallas alrededor de la capital y tenía 8 puertas para poder entrar en la villa.

La Universidad y la Chancillería fueron dos institutos de inestimable valor.

La Historia ha ido dejando a Valladolid una amplia y riquísima colección de monumentos que la hacen digna de ser visitada con detenimiento.

Valladolid, hoy

En la actualidad Valladolid cuenta con 350.000 habitantes, encabeza una provincia en medio de la Meseta Central. Es tierra horizontal, de sobrio paisaje, abierta en dos por la verde lanza del río Duero que atraviesa de parte a parte.

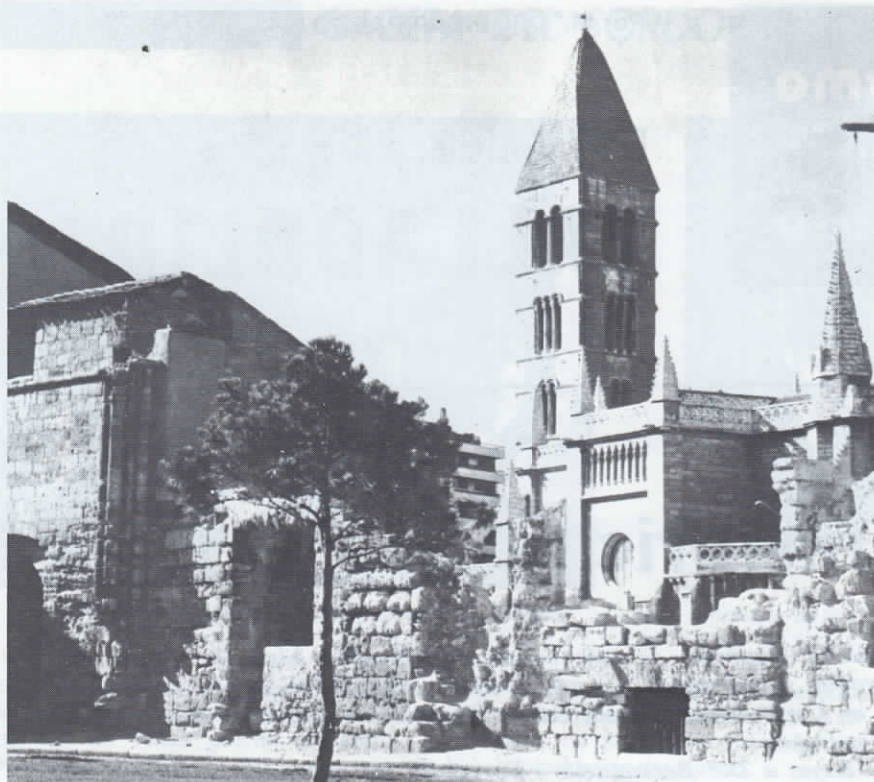
El clima es aquí grato en primavera y otoño y algo riguroso en las otras estaciones del año.

La ciudad entera ofrece una gran variedad. Es polo industrial de desarrollo y, económicamente, el centro motor del ancho campo que rodea. Culturalmente, le da juventud y trascendencia la famosa Universidad.

En el orden religioso Valladolid es sede Arzobispal, en la que se comprenden siete diócesis.

Como distrito militar abraza siete comandancias y es sede de la Academia del Arma de Caballería.

Como distrito Universitario comprenden siete provincias y su Universidad es de las más antiguas de España.



Iglesia de Ntra. Sra. de La Antigua. Siglo XIII.

Dominicos, construido en el siglo XV. La fachada es del más recargado gótico isabelino precedente inmediato de la de San Gregorio, obra de Simón de Colonia.

LA CATEDRAL

Obra que empezó el arquitecto Juan de Herrera —autor del Monasterio de El Escorial—, se continuó por el barroco Churriguera en el siglo XVIII y sigue inacabada. Por fuera se conservan del antiguo proyecto herreriano la fachada principal, con dos cuerpos de orden dórico, y la del crucero, recientemente construida según los planos originales. Dispone de sillería muy buena de madera, que fue costeada por el Cardenal Duque de Lerma, y dos órganos muy buenos.

LA ANTIGUA

Cerca de la Catedral está la iglesia de Santa María de la Antigua. Con su esbelta torre románica así como el claustro y el resto de un purísimo gótico primitivo.

Valladolid monumental

En la Plaza de San Pablo se encuentran dos edificaciones que se han convertido en el símbolo del Valladolid monumental: el Colegio de San Gregorio y la Iglesia de San Pablo.

EL MUSEO NACIONAL DE ESCULTURA

El Colegio de San Gregorio fue construido entre los años 1488 y 1496. Su fachada, como un retablo de estilo gótico isabelino, da entrada a un patio de columnas que sostienen una suntuosa galería plateresca. El conjunto del edificio es una maravilla del arte prerrenacentista. Aquí ha sido instalado el Museo Nacional de Escultura, que atesora la mejor y más rica colección de la imaginería castellana.

LA IGLESIA DE SAN PABLO

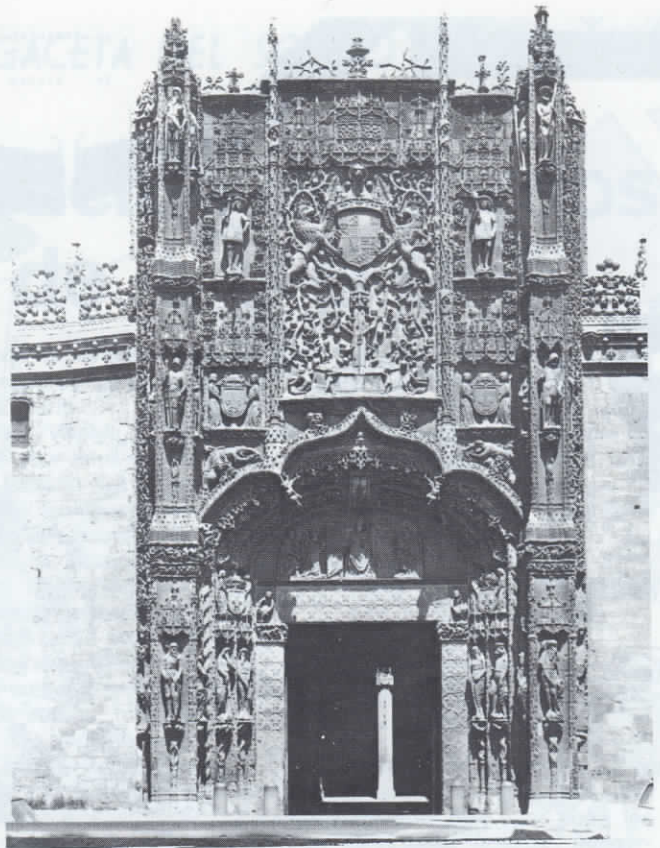
Junto a San Gregorio está la iglesia de San Pablo, antiguo convento de



Fachada churrigueresca de la Universidad.



Iglesia de San Pablo. Fachada plateresca.



Fachada de San Gregorio (Museo N. de Escultura).



Patio del Colegio de San Gregorio.



Catedral (estilo herreriano).



LISTA DE MONUMENTOS MAS IMPORTANTES

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Catedral y Museo Diocesano. | 17. Colegio de San Gregorio y Museo Nacional de Es- | 31. Convento de Filipinos. |
| 2. Iglesia de El Salvador. | cultura Policromada. | 32. San Felipe Neri. |
| 3. Santuario Nacional de la Gran Promesa. | 18. Convento de San Pablo. | 33. Convento-iglesia de Porta-Coeli. |
| 4. Universidad. | 19. Capitanía General. | 34. Palacio Alarcón. |
| 5. Colegio de Santa Cruz. | 20. Casa del Sol. | 35. Palacio. |
| 6. Oficina de Información de Turismo. | 21. Convento de Santa Teresa. | 36. Palacio. |
| 7. Iglesia de la Magdalena. | 22. Convento de Santa Catalina. | 37. Palacio de los Zúñiga. |
| 8. Convento de las Huelgas. | 23. Iglesia de San Miguel. | 38. Palacio de los Vivero. |
| 9. Santa Maria la Antigua. | 24. Iglesia de San Benito. | 39. Palacio de los Condes de Benavente. |
| 10. Iglesia de las Angustias. | 25. Iglesia de Santiago. | 40. Palacio de Fabio Nelli. Museo Arqueológico. |
| 11. Palacio Arzobispal. | 26. Iglesia de San Lorenzo. | 41. Palacio de los Marqueses de Valverde. |
| 12. Iglesia de la Cruz. | 27. Monasterio de Santa Ana. | 42. Casa de Berruguete. |
| 13. Iglesia de San Martín. | 28. Casa de Cervantes. | 43. Casa-Museo de Colón. |
| 14. Casa del Marqués de Villena. | 29. Academia Militar. | 44. Feria Regional de Muestras. |
| 15. Diputación Provincial. | 30. Iglesia de San Juan de Letrán. | 45. Ayuntamiento. |
| 16. Casa de Zorrilla. | | |

LA UNIVERSIDAD

Su fachada principal, barroca, es obra de los hermanos Narciso y Antonio Tomé, discípulos predilectos de Alberto Churriguera. Un incendio en 1933 causó graves destrozos en el interior, que fue reconstruido inmediatamente.

Tenía hombres notables sin envidiar a ninguno de España. Al construir el claustro de la Universidad se descubrieron muchos sepulcros en 1715.

Fiestas religiosas Ferias y Certámenes

Valladolid tiene una Semana Santa inolvidable. Procesiones, en especial las del Viernes Santo, de una riqueza imaginera sin par, cruzan las calles en medio de un silencio que sólo rompe el fúnebre redoble de los tambores.

Las manifestaciones culturales y turísticas son frecuentes en la capital; destacan, por su importancia, las siguientes: La Semana Internacional de Cine, que tiene lugar en esta ciudad desde el año 1956 durante el mes de abril. En mayo la Semana Nacional de Publicaciones Infantiles y Juveniles es de gran interés en su especialidad, y en el mes de agosto la Universidad organiza un curso para estudiantes extranjeros. En Septiembre tiene lugar las tradicionales ferias y fiestas en la capital de San Mateo, con festejos taurinos y deportivos. Durante el mismo mes, en el espléndido recinto permanente de la Feria, se celebra anualmente la Feria Nacional de Muestras de Castilla la Vieja y León.

Gastronomía

La cocina vallisoletana tiene un amplio repertorio, a base principalmente de asados, guisos y salsas, que en estas tierras se acompañan de un pan excelente, llamado "lechuguino".

Son muchos los platos típicos que se pueden degustar tanto en los mejores restaurantes como en muchas tabernas. No puede olvidarse el bacalao al ajoarriero, las célebres manitas de cordero rebozadas, las



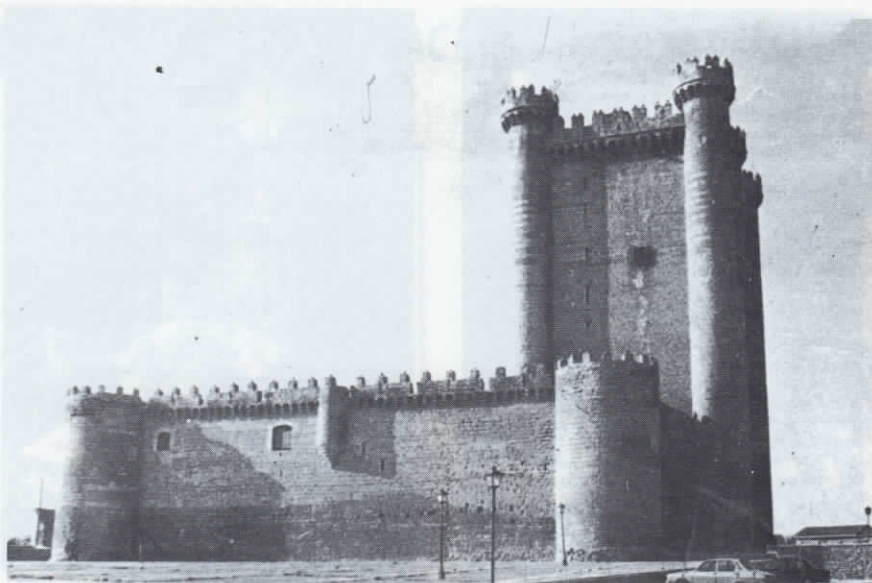
Dos pasos de Gregorio Fernández. Semana Santa.



El Sermón de las Siete Palabras en la Plaza Mayor.



Casa donde nació Felipe II (Diputación).



Castillo de Fuensaldaña (hoy restaurado).



Castillo de Montealegre (Siglo XIII).



Castillo de la Mota (Medina del Campo).

codornices asadas, la perdiz en escabeche y la gallina en pepitoria. Pero sin duda es el lechazo asado el plato de mayor fama, que toma un sabor especial preparados en los hornos de asar.

Valladolid, tierra de castillos

Es una de las capitales españolas de más honda significación histórica por la multitud de castillos que aseguran su defensa.

El castillo de la Mota, en Medina del Campo, es uno de los más bellos de España. Su construcción se remonta al siglo XIII, y en él residió Isabel la Católica. Más tarde pasó a ser prisión del Estado.

Simancas fue castillo de moro hasta el siglo IX, en que lo conquistaron los cristianos. Reconstruido en el siglo XIII por Alfonso III. Felipe II, tres siglos más tarde, le dio su actual destino de Archivo General del Reino.

Aunque la primitiva edificación es del siglo XIII, el actual castillo de Fuensaldaña lo mandó erigir Alonso Pérez de Vivero, Secretario de Juan II, en el siglo XV. Está presidido por una hermosa torre rectangular con cuatro cilindros en los ángulos y otros dos que arrancan de media altura.

Larga es la historia de Tordesillas que queda sembrada de monumentos: el convento de las clarisas, antiguo alcázar árabe, con su capilla dorada, antigua mezquita, que estuvo recubierta de láminas de oro puro, un patio mudéjar que es una joya, la capilla enterramiento de los Saldaña.

En su recinto puede contemplarse un órgano de D.^a Juana, la loca, el farol que alumbró los restos de Felipe el Hermoso, un manuscrito de Carlos V, tallas románicas y una interesante colección de pergaminos.

En Torrelatón, Peñafiel, Montealegre, Trigueros del Valle, Mota del Marqués, Iscar, Villalba de los Alcores, Portillo, Villafuente, Curiel, Encinas de Esgueva, Tiedra, Villavellid y Uruñeja subsisten las mutiladas siluetas de otros tantos castillos que parecen conservar en sus viejos muros el eco de heroicos hechos de siglos lejanos.



Panorámica del Paso de Zorrilla.



Perspectiva nocturna del interior de la Feria de Muestras.



Castillo y Plaza del Coso. Peñafiel.



Archivo General del Reino. Simancas.



Domicilios de las Asociaciones de Sordos de Valladolid y otras direcciones de interés

ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID

Domicilio social: C/. Santuario, 24
(Indicado en el plano con X)
Presidente: Inocencio Poladura Loredo
Fiestas de aniversario: 12 octubre
Número de socios: 95
Fecha de fundación: 12 octubre 1941

ASOCIACION DE SORDOMUDOS

Domicilio social: C/. García Lesmes, 3
Presidente: Julio Martín Cano

DIRECCIONES DE INTERES

Delegación Provincial de Turismo
Paseo de Zorrilla, 48

Oficina de Turismo
Paseo de Zorrilla, 3

Correos y Telégrafos
Plaza Leones de Castilla

Comisaría de Policía
C/. Felipe II

Estación de Autobuses
C/. Puente Colgante, 2

SEREM
C/. Santuario, 25



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

"Faro del Silencio", silenciosa, desapercibidamente, ha entrado en el 4.º año de contacto con sus lectores. Con la ilusión renovada en cada número, por llegar a sus manos, para sorprenderles con cada sección nueva, con la abundancia de información gráfica, con el contacto cálido en suma.

Si hacemos la cuenta de números publicados, 36 con el que tienes en tus manos, lector, la suma no cuadra. Para cuatro años nos faltan bastantes números, omisión debida a las veces que nos vimos obligados a hacer números dobles, para subsanar el retraso que dificultades técnicas de la imprenta "Sever-Cuesta" de Valladolid, —la imprenta amiga— nos presentaba a su pesar o que las percepciones de ayudas económicas con su inevitable retraso nos condicionaban.

Pero "Faro del Silencio", a trancas y barrancas, con sus retrasos, con sus erratas y su falta de actualidad a veces, está aquí. Y la "Revista de todos los sordos españoles" hecha por sordos, con ilusión y sudor de cuantos la hacemos sigue en pie, en renovación constante hasta llegar a ser ya algo imprescindible para los lectores sordos y oyentes ya amigos, ya acostumbrados a esperar mes a mes su salida.

Al empezar el cuarto año, nuestra revista —a la que un día Mr. Vukotic Presidente de la Federación Mundial de Sordos (WFD) calificó en su autógrafo, como "la mejor del mundo, en revistas para sordos...", y que ha merecido el honor de que el Bureau de la citada WFD haya elegido como modelo, concediendo a sus responsables la próxima creación de una revista internacional trilingüe (aún en proyecto), así como que la representación de los Estados Unidos de América, retrase su propuesta para encargarse de la publicación de dicha revista..., "en honor y reconocimiento a la calidad excepcional y el modo de hacer en España de FARO DEL SILENCIO"... se presenta con las nuevas secciones recientes a la que añadimos en este

número el "Diccionario Gráfico", cuya explicación y presentación damos en otra página.

Cuarto aniversario, ocasión de gratitud a nuestros suscriptores, lectores y amigos. Momento de enviar cálido abrazo desde estas líneas a los demás medios de comunicación dedicados a los sordos, el "Butletí", "Asogra", el "Boletín de la Federación Vasca", "Proas" y "Hablamos". Si a ellos se les pasó por alto nuestro aniversario, a nosotros no, ofrecérselo, por cuanto, compañeros en una misma singladura, desde distintas naves, es nuestro mayor deseo continuar todos juntos sumando aniversarios.

Con nuestra promesa de superación y abiertos siempre a toda sugerencia que se nos quiera hacer, "Faro del Silencio" irá enfrentándose mes a mes con esas dificultades a que aludimos y que parecen inevitables ya, pero que afrontamos con la alegría de poder mirar cuanto hemos venido haciendo y considerar que aunque modestamente, contribuimos en el servicio de los no oyentes.

Como todas las publicaciones que antes aludimos, a las dificultades de cada una hay que sumar el común denominador de un déficit económico real. El aumento de precio de nuestra revista no es nunca suficiente, por cuanto como bien sabemos el sordo es reacto a la lectura por la dificultad que en sí le supone. Pero confiamos en la comprensión de todos ante este pequeño aumento en el precio de la revista y esperamos aumenten las suscripciones para poder así y poco a poco llegar a presentar "Faro del Silencio" como deseamos que sea y con los proyectos que en la redacción tenemos ya próximos.



Al menos, a los sordos, no nos falta imaginación ni ignoramos todo cuanto unidos podemos hacer, aquí desde nuestra revista "de sordos y para sordos".



PROGRAMA DE LOS ACTOS CELEBRADOS EN CONMEMORACION DEL III ANIVERSARIO DE LA FUNDACION. DEL 7 DE MARZO AL 19 DE ABRIL

7 de marzo.—Inauguración del local social, cedido por el Excmo. Ayuntamiento y bendición del Escudo, Anagrama de la Agrupación de Sordos LA RIBERA, por el Padre Franciscano Miguel Angel.

A continuación, Vino Español a los asistentes sordos y oyentes simpatizantes y familiares del sordo.

AGRUPACION DE SORDOS "LA RIBERA" ALZIRA

Día 8.—En el salón de teatro del Instituto José M.^a Parra, Exhibición de Pantomima, y dos Funciones de Teatro mímico, drama y cómico.

Por la tarde, Concurso Cultural en preguntas y respuestas rápidas con premios en metálico.

Día 13.—Concurso de Exposición de Fotografías en blanco y negro.

Día 14.—En el local social, Campeonato de Tenis de Mesa masculino, entre las Asociaciones de Sordos de Alcoy, Elche, Elda y Alzira.

Femenino, entre Elda y Alzira.

Y Finales de los Campeonatos Locales masculino, de Ping-Pong, Ajedrez y Dominó.

Femenino, de Ping-Pong, Parchís, Dominó y Damas.

Día 15.—Carrera Ciclista en dos grupos, masculino y femenino.

Después otra Carrera con obstáculos, con premios en metálico.

A las 6 de la tarde, en el local social,

una Conferencia a cargo del Doctor D. Vicente Penadés, sobre temas de drogas, alcoholismo, alimentación y al finalizar, preguntas sobre la salud.

Día 19 (Festividad de San José).—Visita a las Fallas de la ciudad. Por la noche, asistencia al espectáculo de la Cremá de las Fallas.

Día 21.—Campeonato de Ajedrez, entre las Asociaciones de Sordos de Albacete, Almansa, Elche y Alzira.

Campeonato de Dominó, entre las Asociaciones de Albacete, Almansa, Alcoy y Alzira

Día 22.—En el Campo Municipal de Venecia, Partido de Fútbol, entre la Asociación de Sordos de Elda y la Agrupación de Sordos "La Ribera", de Alzira, Comida de Confraternidad y entrega de trofeos a los ganadores en las distintas competiciones y Despedida.

Domingo, 19 de abril (Día de Pascua).—Excursión a Onda (Museo) y Cortijo "La Pedriza" (Castellón).



Club de Sordos de B A R C E L O N A

**I CAMPEONATO DE CATALUÑA
DEPORTES SILENCIOSOS
EL CLUB PARTICIPA
EN
TENIS DE MESA**

El Club de Sordos de Barcelona participó en la competición organizada por la Federación de Sordos de Cataluña en la modalidad de Ping-Pong, masculinos y femeninos, celebrando su primer





encuentro contra la Asociación de Sordos de Sabadell, que en previo sorteo había correspondido celebrar en las clases masculinos y femeninos.

En la sede vallesana se enfrentaron los chicos del Club con los de Sabadell perdiéndose por un contundente 1 a 5

dada la mejor preparación de los vallesanos.

En femeninos la fortuna se alió con los azules del Club y las chicas pudieron derrotar a las vallesanas por un no menos contundente 5 a 1 como paradoja a la flojeza de los hombres.

Tras estos resultados, el Club pasa a la siguiente eliminatoria que lo enfrentará al Cerecutor en femeninos, mientras que en masculinos quedó eliminado como se comprenderá.

Joaquín Sarria Lara



I CAMPEONATO DE CATALUÑA DE AJEDREZ. EL CLUB PARTICIPA DE FORMA OFICIAL EN LA COMPETICION

El equipo de ajedrez del Club de Sordos de Barcelona, participó de una manera muy competitiva en el I Campeonato de Cataluña de Ajedrez Silencioso,

organizado por el Departamento de Deportes de la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña, enfrentándose en la primera ronda al equipo de aje-



dre de la Casa del Sordomudo de Manresa, todo un campeón de España por lo que naturalmente los noveles jugadores del Club no pudieron vencerlo.

Entre los jugadores del Club destacó Sebastián Montesinos que opuso una tenaz resistencia al actual campeón de España y cuya partida duró exactamente una hora y media quedando al final en tablas.

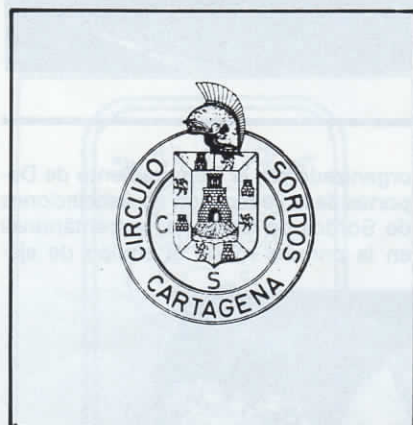
También merece destacar José Aliaga, que ganó a su oponente con holgura, aunque en una partida harto fácil por los errores de su rival que se dejó la dama a las primeras de cambio.

Vicente Alcaide no tuvo suerte en su partida, lo mismo que Quimet, ambos perdieron sus respectivas damas y no pudieron enderezar el ritmo obtenido al principio, sucumbiendo ante el acorralamiento de sus antagonistas.



Algunos sordos del club en la Casa del Sordo de Manresa

Quimet Sala



CIRCULO SORDOS de CARTAGENA

Nueva Junta Directiva de acuerdo con Asamblea celebrada en Enero, que se especifica a continuación:

Presidente: Jesús Eduardo Urbano Teodoro.

Vicepresidente: Antonio Sánchez Martínez.

Secretaria: Amelia Martín Esteso.

Vicesecretaria: Josefina Sánchez Molero.

Tesorero: Juan Pérez García.

Contador: Luis Sáez Berruezo.

Vicecontadora: Isabel Gambín Blanco.

Delegado de Cultura: Juan Pérez García.

Delegado de Propaganda: Jesús Eduardo Urbano Teodoro.

Presidente de Deportes: Francisco Javier Olmos Arenas.

Vicepresidente de Deportes: Juan Sáez Berruezo.

Vocal de Deportes: Alfonso Ramos Millán.

Delegado de Orden Social: Antonio Sánchez Martínez.

Vocal 1.º: Ginés Linares Martínez.

Vocal 2.º: Francisco Herrera Segura.

Vocal 3.º: Antonio Cerdán Pintado.

Depositario de Loterías: Pedro Sánchez Martínez.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS ENTRE LOS SORDOMUDOS DE AMBOS SEXOS DE CATALUÑA

(HOGAR DEL PENSIONISTA SORDO DE BARCELONA)



Programa de actos mensuales durante la temporada 1980-1981 organizados por la Sección de Actividades de la Sociedad de Socorros Mutuos

MARZO

Día 1. Excursión turística cultural en autocar a Valls, Reus, Poblet, Santes Creus, Tarragona.

Día 8. En el Local Social Conferencia Cultural Instructiva, sobre el tema de la actualidad "Especial de T.V.E." a cargo de D. Cristóbal García.

Día 14. En el Local Social, Conferencia Cultural Instructiva, sobre el tema de actualidad "El Excursionismo" a cargo de Joan Tort i López.

Día 15. Inauguración del I Concurso Social Fotográfico. Comida de Confraternización Silenciosa y entrega de premios a los participantes en la I.ª Marcha a Pie a Montserrat, I Concurso de figuras de nieve y 2.º Concurso de Paellas de Arroz.

Por la tarde "Gran Baile Familiar".

Día 22. "Gran Sesión de Cine" proyectándose varias películas.

Día 28. Visita al Museo Silencioso y Biblioteca Incapi.

Día 29. Gran Función de Teatro Mímico con la obra titulada "Yesenia".



72 Aniversario de la S.S.M.S.C.



Fiesta de Carnaval 1981 (Carnaval Infantil).



Disfraces femeninos.



Disfraces masculinos.



Sensacional atraco en la S. S. M. S. C.



D. MIGUEL JIMENEZ MESA

Presidente de AGRUPACION DE
SORDOS DE GRANADA

IDEAS DEL NUEVO PRESIDENTE

Lo primero que quiero decir es por qué me presento a presidente: Me presento porque creo que puedo aportar cosas nuevas a la Agrupación pues mi experiencia en deportes me ha dado una preparación que me hace pensar

que puedo hacerlo bien y porque todos me conocéis y sabéis como lo he hecho en deportes.

También me presento porque pienso que las personas que dirigen la Agrupación deben cambiar para que todo el

trabajo no lo haga una sola persona.

En segundo lugar quiero organizar la Agrupación en grupos de actividades porque veo que hay jóvenes capaces de trabajar y que deben de hacerlo para que no sean siempre las mismas perso-

nas las que carguen con todo el trabajo.

Y ahora quiero agradecer a las personas que han trabajado en la Agrupación desde hace 13 años hasta ahora todas las cosas que han hecho, que han sido muchas, pues han conseguido un local muy bueno, una fotocopidora, multicopista, proyector, etc. con muchos apuros, gracias a todas ellas. Ahora sólo queda por conseguir que todos los sordos utilicen estas cosas para adquirir cultura para lo cual hacen falta personas con ganas de trabajar que organicen conferencias, cine, clases, viajes, teatro, concursos, una biblioteca, juegos recreativos, etc. Y quiero advertir que las personas que se presenten a alguna actividad han de comprometerse a venir aquí ciertos días a la semana y que si no cumplen con su obligación se retiren del cargo.

terse a venir aquí ciertos días a la semana y que si no cumplen con su obligación se retiren del cargo.

También quiero organizar conferencias para que las personas que entienden de las cosas, puedan enseñarnos cómo solucionar los problemas de todos los días, por ejemplo: ¿Cómo comprar un piso?, ¿Qué derechos tengo?, ¿Qué obligaciones?, ¿Qué impuestos debo pagar?, ¿Cómo conseguir las ayudas del SEREM?, etc.

También pienso que es necesario que vengan a la Agrupación todos los grupos políticos para que nos informen de sus ideas y sepamos cómo va la política. Esto lo he pensado porque veo que hay en la Agrupación muchas

personas que quieren enterarse de las cosas políticas y no pueden.

Me gustaría en el futuro organizar actividades para los hijos de los sordos y luchar por el problema de los parados pero la primera cosa que hace falta para ello es que los parados se tomen en serio su problema y piensen que si no se preparan y estudian no van a encontrar ningún trabajo.

Por último quiero decir que esto es lo que pienso y que salga yo elegido de presidente o no salga trabajaré para conseguirlo y ayudaré al nuevo presidente en todo lo que pueda.

Miguel Giménez Mesa



En Asamblea General Ordinaria celebrada el 18 de enero de 1981 queda constituida la Junta directiva siguiente:

Unión de Sordos de G U I P U Z C O A

Presidente: Gonzalo Pardo Lamn.

Vicepresidente: Teresa Sagaseta Urquiola.

Secretario: Ricardo García Lucas.

Tesorero: Juan Luis Rodríguez Otegui.

Contador: Juan Ignacio Sagrado Irizar.

Delegado Cultural: Javier Usobiaga Sologaitoa.

Del. Prést. Deportes: Daniel Arostegui Goenaga.

Asesor Religioso: R. Leonardo Urteaga Loidi.

Vocales: Pedro Vela Redondo, Francisco Vela Redondo, Santiago Albisu Badiola, Juan M.^a Sueiro Egido, José Cruz Lizarza Otamendi, Manuel Gue-reca Agoñes, Mari Cruz Echave Uranga, Carmen Gallego Alonso.

ACTOS CELEBRADOS POR LA UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA CON MOTIVO DEL XX ANIVERSARIO

ABRIL

Sábado 4.—Conferencia a cargo de José María Gil, de Pamplona, tema "Derechos humanos". Fallo del IV Certamen de Fotografías del País Vasco. Fallo del Concurso social de pintura.

Domingo 5.—1.^{er} Cross Popular mixto de sordos del País Vasco, sobre 4,50 kilómetros en el hipódromo de Lasarte. Finales de los juegos sociales.

Sábado 11.—Partido de fútbol del 1.^{er} torneo de la F.A.S.P.V., Unión de

Sordos de Guipúzcoa contra Asociación de Sordos de Navarra, en el campo de Hériz (Loyola), match de ajedrez Unión de Sordos de Guipúzcoa contra Agrupación de Sordos de Zaragoza, en el local social, disputándose un hermoso trofeo, copa de vino español a los socios y forasteros.

Domingo 12.—Homenaje al jubilado, proyección de la película de las II.^{as} Jornadas de Convivencia del Sordo del País Vasco celebradas en San Sebastián, Misa en la capilla de la Parroquia de

Santa María, banquete de hermandad en el restaurante Pellizar del barrio de Inchaurren. Al final entrega de regalos y premios.

Días 16, 17 y 18.—Gran excursión cultural-recreativa a Gijón, Covadonga, Oviedo.

Lunes 20.—Sesión de juegos mágicos por Ricardo Pérez, de Vitoria y a continuación Mimo por los ganadores del II Certamen Nacional de Sordos, en el salón de actos de la Parroquia de Santa María.

II JORNADAS NACIONALES DE MIMO DE SORDOS

Después de las dificultades de preparar nuestra participación, en las cuales incluso se tuvo que prescindir de los servicios de uno y sustituirlo, por sus exigencias, emprendimos viaje rumbo a Barcelona dispuestos a participar en las II Jornadas Nacionales de Mimo de Sordos, con el ánimo de colaborar en el éxito de las Jornadas y la esperanza de algún pequeño premio. Por ello nuestra alegría fue grande al conseguir tan rotundo éxito, aunque un poco empañada por los jaleos de la puntuación. Conseguir el premio individual, el 2.º de grupo, compartido con Granada, el premio de la Dirección musical y sobre todo el premio a la mejor Asociación, es una cosa que no esperábamos, así que aguardo a tenerlos a todos juntos para que digan algunas palabras para "Faro del Silencio", lo consigo a mediados de enero y estamos en Guecaria feudo del ganador del Mimo individual, Manuel Guereca. Hemos venido aquí para celebrar el triunfo con una cena; ya a los postres, cara al mar, abordo al primero, que es precisamente Manuel Guereca:

- ¿Años?
- 21.
- ¿Casado?
- No, soltero... todavía.
- ¿Esperabas el triunfo?
- Sí, dudoso, pero en el fondo sí, firme.
- Cuando oíste que habías ganado, ¿qué sentiste?
- Emoción, mucha emoción, "demasié".

—¿Este año, qué vas a hacer?

—Pienso continuar, hacer exhibiciones, etc.

—¿Y de las III Jornadas de Mimo?

—Si puedo, iré, pero pienso que en la



Manuel Guereca, ganador del premio de Mimo individual.

sociedad hay más gente que sabe mucho de Mimo.

—Pero tú eres el ganador y como tal debes defender el título.

—Sí claro, pero como te he dicho

antes, otros pueden hacerlo tan bien como yo.

—Si la Federación dice sí a Checoslovaquia, ¿irías?

—Encantado.

—¿Continúas y a ganar otra vez?

—Ríe, ronríe, lo piensa, dice: lo dudo, pero en el fondo parece que sí.

Ahora le toca a Xabier Caperochipi de 19 años.

—¿Piensas continuar en el mimo?

—Hombre el mimo me gusta, pero si hay otros que lo hacen mejor, pues ellos deben representar a la Sociedad.

—¿Qué te gusta más, el grupo o individual?

—En San Sebastián me gusta más el grupo.

Se mete Andrés de la Mata y continúa con él.

—¿Edad?

—Duda, pues ahora 21, próximamente, veintitantos.

—¿Esperabas ganar?

—No, lo veía difícil.

—¿Y ahora que has ganado qué piensas?

—Estoy en blanco, no pienso nada ¡a beber!

Lo dejo y me voy donde Daniel Arostegui de 34 años.

—¿Casado?

—Sí, desde el 75.

—¿Hijos?

—Uno, piensa más, si uno y continúa sin dejar que le haga más preguntas, que piensa ir a Madrid en su 75 aniversario, a ver si ganamos todo, aunque sabe que sencillo no será, que habrá



Andrés de la Mata, componente del grupo de Mimo.



Xabier Caperochipi, componente del grupo de Mimo.

dura competencia, que además hay en San Sebastián personas que quieren hacer teatro y que los dos será difícil, habrá que elegir, termina felicitando al ganador del Mimo individual y dirección musical.

Sigo con Roberto Pinilla de 20 años.

—¿Aficiones?

—Ajedrez, ajedrez, ajedrez y mi novia.

—¿Esperabas ganar?

—Bueno sí, pero vi fallos que quitaron alegría.

—Y este año ¿qué piensas hacer?

—Se sale por la tangente y me contesta que ganar el mundial de ajedrez. En fin lo dejo por imposible, con su ajedrez, pero antes de continuar con otro me dice que reconoce que si hace falta ayudar a la sociedad por el mimo pues lo hará.

El consiliario P. Leonardo Urteaga.

—¿Años?

—No tiene importancia.

—¿Casado?

—Me doy cuenta de la metedura

de pata y disimulo preguntando más.

—¿Piensa ir este año a Madrid con la música?

—Sí, si quieren los demás.

Bueno pues con la música a otra parte, hoy a beber.

Queda el último Ricardo García, director escénico, yo mismo.

—¿Años?

—Pues verá, mucho trabajo.

—¿Peroooo?

—No, no, mucho trabajo.

—Pues váyase con su trabajo a otra parte.

Pero con Mimo o sin él la vida continúa y diciembre también, así que aquí empezaron las fiestas el 21 con la chistorrada con que se obsequia a los socios, que este año al caer en domingo la sociedad se vio muy concurrida. Le siguió la Navidad en plan familiar, para llegar a la Nochevieja, en la sociedad cenaron unos pocos y a partir de las 12 campanadas fueron llegando los de-

más hasta contabilizar unos 55 que procuraron divertirse y pasarlo bien con concursos, chocolatada, baile, etc.

El domingo 4 de enero celebramos la fiesta de los niños con un pequeño festival al final del cual se entregó a los hijos de los socios los juguetes que ellos mismos habían pedido a los Reyes Magos.

El 18 de enero se celebró la Asamblea anual con la asistencia de 102 socios, se dio cuenta de la saneada economía, de las gestiones que se están haciendo por un nuevo local que no llega y se eligió la Junta Directiva que básicamente es la misma y que adjunto en papel aparte.

Y con la cena de San Sebastián acabó un mes y pico de mucho ajetreo y ahora a pensar en nuestras fiestas sociales.

Ricardo García Lucas
Secretario



Participantes del concurso de disfraces de Nochevieja.



Una parodia del concurso de disfraces de Nochevieja.



Sus Majestades los Reyes Magos durante la entrega de juguetes a los hijos de los socios.



La cena de San Sebastián, debía estar muy buena a juzgar por la foto.



ASOCIACION DE SORDOS NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

JEREZ DE LA FRONTERA

Concurso Exposición de Fotografías en la Asociación de Sordos de Jerez

En la Asociación de Sordos de Jerez se ha celebrado recientemente un Concurso Exposición de Fotografías, en las modalidades de negro y color, constituyendo un éxito.

Las fotografías recogen diversos momentos de la entrega de premios y trofeos, que se vio asistida de gran número de asociados, brindándose al final del acto con unas copas de "Jerez".



El presidente de la Asociación dirigiendo la palabra a los reunidos para agradecer la colaboración de todos.



El secretario de la Asociación hace entrega a Francisco Narbona del trofeo conseguido por éste en el Concurso.



Antonio Márquez Castaño recibe su trofeo conseguido.



D. Mauricio Ruíz, vicesecretario, entregando otro de los galardones.

NECROLOGICA —



LEOPOLDO LADO SANCHEZ

Sordomudo residente en Cádiz, pero perteneciente a la Asociación de Jerez. Había nacido el 26 de mayo de 1909. Fallecido recientemente, tras larga enfermedad.

Persona cordial y muy querida. Su muerte ha sido muy sentida por todos los sordos de Jerez.

Descanse en paz.



MIGUEL MORENO GOMEZ

Sordomudo residente en Puerto de Santa María, perteneciente a la Asociación de Jerez.

Había nacido el 11 de octubre de 1950 y fallecido en Jerez, a consecuencia de un accidente de circulación, al estrellarse la moto que conducía con un camión.

Era labrador y muy cordial con todos los compañeros sordos, desplazándose continuamente a Jerez para convivir en la Asociación.

Hemos sentido bastante su fallecimiento.



Agrupación de sordos de La Coruña, nuevo local.

AGRUPACION DE SORDOS DE LA CORUÑA

La Agrupación de Sordos de La Coruña, que preside el joven y dinámico Gonzalo Parga, abandonará pronto los locales que ocupa en el Barrio de las Flores para trasladarse a un nuevo domicilio social. El sueño de los sordos coruñeses largamente esperado, se va a ver al fin cumplido.

Los nuevos locales que están distribuidos en tres plantas con un total de 600 m² han tenido un importe de 32.918.320, de los que 23.975.000 pts. tras el oportuno y exhaustivo expediente a tal fin, les fueron concedidos por el Fondo Nacional de Asistencia Social (FNAS) del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social.

Enhorabuena a la Agrupación Coruñesa por su logro, en la confianza de que éste sea estímulo para una mayor actividad cultural.

Entrega de regalos con motivo de la festividad de los Reyes Magos los hijos de los socios, como cada año hizo su entrega el presidente de la Agrupación.



SUSCRIBETE A

FARO DEL SILENCIO

AYUDARAS A QUIEN TE AYUDA



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

VISITA DE CORTESIA

En la tarde del pasado día 30 de enero del corriente año (viernes), tuvimos la grata ocasión de conocer muy cerca a ese niño prodigio de la canción mexicana MARCOS JESUS MORALES SOSA, que con sólo 11 años de edad ya es un artista, muy conocido por cierto, en todo el Archipiélago Canario.



El niño Marcos Jesús Morales Sosa, junto a un grupo de sordos de Las Palmas.



CIRCULO DE SORDOMUDOS DE LORCA

PROGRAMA DE ACTOS CELEBRADOS DURANTE LOS DIAS 19 DE MARZO AL 12 DE ABRIL DE 1981

MARZO

Jueves, día 19.—SANTA MISA en la Iglesia de San Francisco.

Sábado, día 21.—ENCUENTRO. Juegos de cartas entre Asociaciones de Cartagena y Lorca.

Domingo, día 22.—SESION DE CINE. Proyección del film de Juan Bosch "EXORCISMO".

Sábado, día 28.—CAMPEONATO DE DOMINO. Participaron las Asociaciones de Alicante, Cartagena, Murcia y Lorca.

Domingo, día 29.—SESION DE CINE. Proyección del film de J. M. Zabalza "LA FURIA DEL HOMBRE LOBO".

ABRIL

Sábado, día 4.—CAMPEONATO DE DARDOS.

Domingo, día 5.—CAMPEONATO DE DOMINO.

Sábado, día 11.—CAMPEONATO DE TIRO.

Domingo, día 12.—ENTREGA DE TROFEOS Y PREMIOS.



RECORDANDO UNA FECHA CONMEMORATIVA

Por celebrarse este año 1981, el año internacional del "Minusválido", con tal motivo se están organizando en todo el ámbito nacional y dentro de la comunidad de "minusválidos", actos conmemorativos. Aquí, en esta ciudad de Lugo, el P. Manuel Pombo, su asesor espiritual, debidamente interesado en el desarrollo y naturaleza de la Organización, para uno de estos actos conmemorativos, invitó al Sr. Obispo, P. José Gómez a presidirlo.

Agrupación de Sordos de LUGO

El Prelado agradeció la invitación y allí le hemos visto, compartiendo e interesándose por el sordomudo.

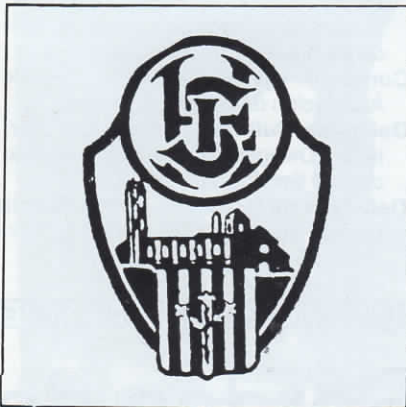
Fue el día 5 de enero, víspera de los santos reyes. También para estos sordos se hacía presente la Epifanía del Señor y por su lado pasarían igualmente las Cabalgatas reales, con una estrella que guiarles y una palabra de salvación en los labios del Pastor de la Diócesis. En el diálogo, sumamente pastoral y paterno que el Sr. Obispo debió sostener con ellos, para comprender y ser mejor comprendido, el P. Pombo, conocedor del lenguaje de estos sordos, hizo de experto intérprete y fiel transmisor de palabras y de signos entre el Sr. Obispo y los sordomudos. Como final del acto y haciendo gracia y honor al Pastor de la Diócesis se sirvió un vino generoso. Todo había resaltado por su emotividad. Estuvieron presentes hasta un centenar de sordomudos, con sus directivos y representantes de la Organización. El Presidente cerró el acto con unas palabras

de agradecimiento, en especial al Señor Obispo que, con la exquisita amabilidad franciscana que tanto le caracteriza, tuvo palabras de aliento para los minusválidos y de aplauso para su obra que les acredita como elementos de singular valía y dentro del entorno de la sociedad de nuestro tiempo.

Higinio Albarrán

ACTOS CELEBRADOS CON MOTIVO DEL V ANIVERSARIO DE LA AGRUPACION DE SORDOS

Desde el día 28 de Febrero al 22 de Marzo, se celebraron con gran animación las fiestas de Lugo, entre los distintos actos cabe destacar, concursos de fotografías, ajedrez, cartas, parchís, raya, excursiones, fútbol, baloncesto entre "sordos y sordas", conferencias, Santa Misa, visita al Museo Provincial, etc., etc.



Hogar del Sordo de LLEIDA

Con motivo del XXVIII aniversario de su fundación se han celebrado desde el 24 de Enero al 21 de Marzo grandes festejos de todo tipo, cultural, deportivo, de dibujo, etc., etc.; obteniendo los ganadores unos importantes premios, dados por las firmas que detallamos a continuación:

"La Caixa"

Excmo. Ayuntamiento
Excmo. Diputación
Banca Catalana
Banco Atlántico

Banco de Sabadell
"Els Armats de la Sang"
Tapicería B. Martínez (Fraga)
Peluquería Solans
San Miguel
Big Ben (Mollerusa)
Federación Catalana de Fútbol

JUNTA DIRECTIVA

COMISION DE FIESTAS

D. Guillermo Bigata Bullich

D. Ignacio Martín Sauret
D. Antonio S. Montardit Vendrell (oyente)
D. Jesús Blasco Malo
D. Juan Rafael Solans Piñol
D. Manuel Aguilar Moreno
D. Jorge Llorens Auguets
D. Ramón Martín Sauret
D. Bartolomé Martínez Peralta
D. Javier Torres Giménez
D. Domingo Serrano Solsona
D. Amador Aranda Cabrera
D. Conrado Ortega García
D. Alberto Casals Esteve
D. Antonio Cantero García



La Nueva Junta Directiva de la ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA le saluda y pone en su conocimiento

Asociación de Sordomudos de NAVARRA

la composición de la misma cuyos cargos son:

Presidente: José Miguel Ardanaz Larumbe.

Vicepresidente: Javier Barbarin Morrás.

Secretaria: Antonia Lucía Canelo.

Vicesecretario: Jesús Zapata Zoroquiain.

Tesorero: Carlos Beroiz Aristu.

Contador: Rubén Alfaro Espuelas.

Delegada Cultural: Carmen Igal Martínez.

Delegado de Deportes: José Manuel Camarero Ruiz.

Vocales: Relaciones Públicas: Francisco Javier Zabalza Razquin.

1.º Vocal: Juan Olorón Serrano.

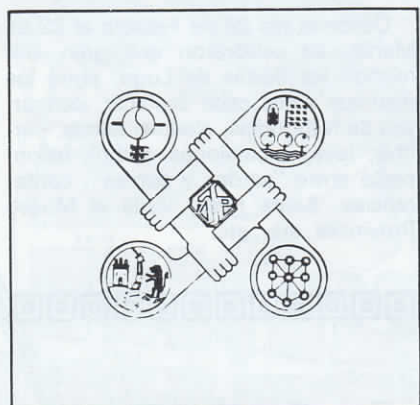
2.º Vocal: Rafael Ruiz Medrano.

3.º Vocal: Ignacio Jusue Erro.

4.º Vocal: José Ignacio Orejas Cea.

Vocal Femenino: Begoña San Jerónimo Zudaire.

Asesor religioso: Juan José San Martín.



En la Asamblea celebrada el día 15 de Febrero en Bilbao, quedó constituida la Junta Directiva que es la siguiente:

Presidente: Fernando Pascual Amorrortu, Presidente del Centro del Sordo de Alava.

FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DEL PAIS VASCO EUKADIKO IXILLAK

Vice-Presidente: Juan María Ruiz Rodríguez, Vice-presidente de Asociación de Sordos de Bilbao.

Secretario: José Miguel Ardanaz, Presidente de Asociación de Sordos de Navarra.

Vice-secretario: Javier Usobiaga, Delegado Cultural de Unión de Sordos de Guipúzcoa.

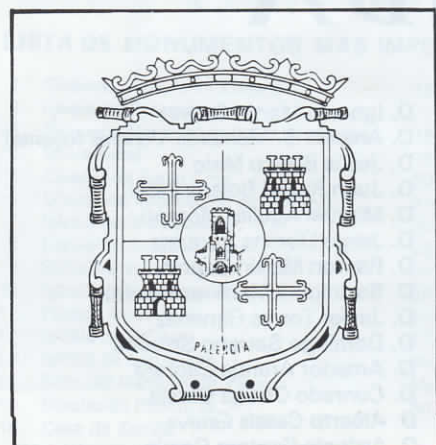
Tesorero: Fernando Pascual Salinas,

Vocal Colaborador del Centro del Sordo de Alava.

Contador: Ignacio Olano, Tesorero de Asociación de Sordos de Bilbao.

Delegada Cultural: Carmen Igal Martínez, Delegada Cultural de Asociación de Sordos de Navarra.

Delegado de Deportes: Ricardo García Lucas, Secretario de Unión de Sordos de Guipúzcoa.



Centro de Sordos de PALENCIA

Como tenía anunciado este Centro, el Domingo 7 de Diciembre tuvo lugar en el Colegio de los HH. de La Salle, la presentación del cuadro artístico de Acción Católica de Sordos de Valladolid, con la representación de la obra de Alejandro Casona "La Tercera Palabra".

Constituyó el acto un destacado éxito artístico para este grupo, que acaba de triunfar en Granada y revalidó en Palencia su competencia teatral.

Los sordos asistentes quedaron satisfechos de la obra, y, a través de estas líneas transmiten su felicitación al elenco, así como a Carlos José Ruiz por su

triumfo como director en la Semana de Cine Silencioso que se celebró en San Sebastián.

En el mes de Enero, se celebró la Asamblea General Ordinaria en la que se aprobaron el estado de cuentas, se temía por parte de algunos, dada la actividad que ha tenido el Centro, y que no voy a detallar ya que todos las conocéis por nuestra revista, un déficit considerable, no ha sido así, las cuentas se han cerrado con superavit, siendo aplaudida la Junta Directiva por su bue-

na gestión, y es que hay que trabajar y trabajar.

El 1.º de Febrero celebramos la festividad de San Francisco de Sales, con este motivo se dio una amnistía general a todos los sordos, que por diversos motivos se encuentran apartados del Centro, Misa en la parroquia de M.ª Estela seguida de un vino español para los sordos y simpatizantes, por la tarde se expusieron unos reportajes del III Campamento Nacional de encuentros de Sordos que se celebró últimamente

en Viana de Cega y los nuestros de las fiestas del III Aniversario, con lo que quedamos todos contentos.

Nos queda pendiente la asamblea para renovación de cargos y nombramiento de Presidente, cosa que al salir estas líneas puede estar realizada.

Y por último felicitarnos por la buena marcha de las gestiones para la adquisición de un local para domicilio social, que buena falta nos hace.

Baudilio Curieses Posadilla



ASOCIACION CULTURAL DE SORDOS PALMA DE MALLORCA

del estado de cuentas y también lo hizo por la sección de Deportes, Blas Aledo.

Un delegado por cada Sección informó de las actividades del año 1980. Luego hubo ruegos y preguntas.

Se eligió nueva Junta Directiva, siendo aprobada por la mayoría.

La nueva Junta Directiva tiene el encargo de reforma de los Estatutos.

Presidió la Asamblea el Vicario General Bartolomé Vaquer por invitación de la Asociación.

Lorenzo Tortella Tugores presentó su dimisión de Presidente por término reglamentario.

Fue elegido nuevo Presidente Antonio Blanco, por mayoría de votos, previa votación secreta.

Lorenzo Tortella había ejercido de Presidente durante unos 12 años y había sido miembro de la Junta Directiva durante 19.

Después de tantos años de dedicación, realizando una eficaz tarea, bien merecido le es un descanso.

Han sido más los éxitos que los fracasos.

El acto más emocionante durante estos años ha sido la Jura de Bandera, pero ha tenido muchas emociones.

No es una tarea fácil, sino más bien difícil; solicitar subvenciones que siempre son muy justas y muchos otros problemas. Hay que tener mucha constancia y paciencia.

Yo Lorenzo Tortella Presidente saliente estoy muy agradecido a todos los



El Presidente Lorenzo Tortella, pronunciando unas palabras sobre los problemas de la Asociación. A su izquierda el Secretario Pedro Pérez y a su derecha el Delegado de Deportes Antonio Ramón Picón.



El Vicario General don Bartolomé Vaquer, dando una explicación sobre los problemas de la Asociación. Actuó de intérprete la Srta. Pilar Aparicio.



Una visión general de los asistentes a la Asamblea.



Momento de la votación secreta para elegir nuevo Presidente.

socios que han ayudado y también a las Autoridades civiles, militares y religiosas. De todos guardo un grato recuerdo.

Pero nunca abandonaré la Asociación y como socio seguiré ayudando para el bien de los sordos, y además soy Contador de la Federación Nacional de Sordos de España a la que también

estoy muy agradecido; me ha enseñado mucho. Recuerdo la III Semana Nacional de Teatro de Sordos en Granada, de la que formé parte del Jurado.

Aquí también es necesario realizar muchas actividades, pero a menudo es imposible por el problema económico que aumenta por la insularidad.

Animo a la nueva Junta Directiva,

a la que deseo mucho éxito, a trabajar con interés sin desanimarse.

Confieso que nunca me ha gustado mandar, sino servir para las necesidades que se presentan.

Siempre me ha gustado atender la problemática de los sordos.

Debo agradecer a todos los sordos lo que he aprendido a través de ellos.

EL SEMINARISTA JERONIMO LLAMBIAS VIDAL ORDENADO DIACONO POR EL OBISPO DE MALLORCA

El pasado día 3 de enero, en la capilla del Colegio "La Purísima" (de niños sordos), de Palma de Mallorca, con asistencia de los sordos de la Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca, fue ordenado DIACONO por el Obispo de Mallorca Teodoro Ubeda Gramaje,

el seminarista JERONIMO LLAMBIAS VIDAL, que ya venía desempeñando desde hacía unos meses el cargo de Asesor Religioso de dicha Asociación. El acto resultó emocionante y hubo mucho interés por parte de los sordos. Para interpretar la ceremonia se había

desplazado a Palma desde Valencia el Padre Miguel Angel Gómez.

Terminada la ceremonia todos los asistentes saludaron personalmente al nuevo diácono y en el comedor del colegio compartieron un pequeño refrigerio.



En el momento de la Imposición de manos del Obispo de Mallorca, Teodoro Ubeda Gramaje.



Después de la Eucaristía, el diácono Jerónimo Llambias con sus padres.

Enlace Matrimonial



Contrajeron matrimonio en Palma de Mallorca, el Contador de la Asociación Cultural de Sordos, don Francisco Aguilo con la Srta. Cati Cunill. Nuestra enhorabuena y que sean muy felices.



Grupo de jóvenes sordos en las clases de Matemáticas de A. S. R.



La fotografía es elocuente: Por allí al fondo está el bar, donde no faltan los socios que hacen honor al rico caldo de Rioja o simplemente van a tomar un refresco. A otro lado —ésto no se aprecia en la fotografía— otro grupo de socios se sientan a hablar en su mímica natural de sus cosas. Y aquí en primer plano, se ha puesto una mesa, se ha traído un encerado viejo y se ha reunido un grupito de socios, disconformes con su déficit cultural con la marginación que arrastran por su sordera, con cuanto no saben y quieren saber. Van a aprender matemáticas, y aunque siendo adultos ya, hayan de empezar por las cuatro reglas, ellos están dispuestos, a aprender. Mañana será Geografía, Historia... ¡hace falta tanto que nunca pudieron aprender!

Con el bar al fondo, con otros socios hablando enfrente, con poca concentración y menos tranquilidad, oprimidos en unos encasos metros cuadrados que es cuanto se les puede dar en el local social, que es cuanto la sociedad, los hermanos normo-oyentes creen merecen y les han concedido hasta hoy...

Se restarán más metros cuadrados —en unas matemáticas imposibles ya— para formar otro grupito que ensaye una representación teatral, y... acaso debajo de las mesas entre las patas de las sillas apiladas— haya otros metros cuadrados aún, para que otro grupito lea, y otro aprenda dibujo, pintura, fotografía... y si es necesario se irán al portal o a la escalera para alguna conferencia, para alguna otra actividad cultural...

La mala suerte no es que el local sea pequeño para 120 socios. La mala suerte es que en Logroño haya un presidente inconformista, rebelde y violento (tanto que un día hace años ya, fue él quien creó la Asociación, con muchos sueños, pocas ayudas y una gran ilusión). Sí, Angel Huerta, es violento, que le duele en el alma que los socios riojanos no sean considerados seres humanos, es rebelde; pues quiere

LA ASOCIACION DE SORDOS RIOJANOS PIDE APOYO

colocar a Rioja en un lugar activo, en un nivel adelantado y sacudir al sordo de su inoperancia, de su rutina... y es inconformista; pues está decidido a conseguir como sea, con ayudas o solo, que Rioja sepa que un grupo de sordos quieren aprender, quieren formarse, anhelan su superación, rechazan su minusvalía, y pide y exige a esa misma sociedad, unos metros cuadrados más para poder forjar seres capaces, dignos, nobles. Y la mala suerte es también que su junta directiva está de acuerdo y ha declarado la guerra al "pobrecito sordomudo" inútil, mendicante y conflictivo.

Y es aún peor suerte que los propios socios riojanos, están igualmente conformes en su disconformidad y en pensar que si sus oídos no oyen y sus bocas hablan poco o mal, tienen el derecho humano a aprender, a oír con la inteligencia y a hablar con la razón...

Y es mala suerte pues gritarán y serán clamor. Y pidiendo o exigiendo lo van a conseguir y será al fin "buena suerte". Que en pleno "Año Internacional de los Disminuidos", no hay duda que en Logroño hay, tiene que haber hombres de conciencia recta, de espíritu social y de justicia humana, que en el Ayuntamiento, la Diputación o la Caja de Ahorros asuman la responsabilidad y el mérito de ayudar a la regeneración de seres que luchan contra su destino con un concepto admirable de su propia responsabilidad y de sus posibilidades.

Poco puede hacer el Presidente de la Federación Nacional de Sordos de España, sin recurso material alguno para ayudarles; sólo puede sintiéndolo en el alma, y dar fe que entre todas las Asociaciones españolas, es hoy la de la Rioja una de las pocas con local insuficiente, y que merece ya, la ayuda que tanto tiempo viene esperando. Y dando fe de todo ello, uno mi esperanza a la suya, mi grito al que ellos también dan... ¡La Asociación de Sordos de la Rioja pide un local!...

Que no haya sordos, al grito de los sordos, y que aquél que pueda ayudarles no enmudezca. Una patria, una provincia y unos seres humanos lo agradecerán.

Félix-Jesús Pinedo Peydró
Presidente FNSE

CONFERENCIA DE FERNANDO PASCUAL AMORRORTU, PRESIDENTE DEL CENTRO DE SORDOS DE ALAVA

El pasado mes de enero dio una conferencia en nuestro domicilio social el presidente del Centro del Sordo de Alava.

Como siempre que el conferenciante es un sordo ha sido muchísimo el público asistente, en su mayoría sordos, quien ha seguido con atención la disertación del amigo Pascual sobre "PERU, IMPERIO DE LOS INCAS".

Al terminar su conferencia Fernando Pascual proyectó una película filmada por él mismo de una hora de duración, volviendo a intervenir a trechos para darnos a conocer la historia y costumbres del Perú. Ni que decir tiene que esta conferencia gustó mucho a los sordos amantes de los viajes como son.



Francisco Calderón Blanco, nuestro joven presidente, haciendo entrega a Fernando Pascual de un obsequio-recuerdo al concluir su conferencia.

CONCURSO DE DISFRACES Y COMPETICIONES DE BAILE

Parece que esta actividad, o como quiera llamársele, empieza a arraigar en las Asociaciones de Sordos pues rara es la Asociación que cada año no organiza uno de estos concursos con los que al parecer se pretende dejar al sordo dé rienda suelta a su imaginación inagotable en la que no está a veces ausente esa chispa de humor o el deseo de poner en esta actividad todo su arte.

Como lo principal es no estar quietos sin hacer nada sea o no actividad cultural, lo cierto es que este concurso

gustó a los participantes y al respetable que acudió a presenciarlo, siendo diecisiete los participantes, entre chicos y mayores.

También se han celebrado competiciones de baile, pues si bien es cierto que los sordos no oímos la música no es menos cierto que sí sabemos mover el esqueleto, y a juzgar por lo aquí visto sabe hacerlo bien con música o sin ella.

Para los participantes clasificados en los primeros lugares hubo trofeos. Para los asistentes también hubo un premio... el de haber pasado unos ratos agradables contemplando el quehacer de sus hermanos sordos.

CURSILLO DE MATEMATICAS PARA SORDOS ADULTOS

Sirviendo como "aula" nuestro domicilio social se han dado durante tres semanas consecutivas clases de matemáticas para sordos adultos sin limitación de edades de la mano de nuestra delegada de cultura Srta. Mayte Calderón Blanco y de Aurora (Asistente Social oyente que desde hace unos meses está entre nosotros y de la cual hablaré en el próximo número de esta revista).

Estas tres semanas han sido preparadas a título de prueba para caso de ser positivas volver a repetir con un cursillo más extenso.

Como lo positivo ha sido más que satisfactorio ya que han sido muchos los sordos participantes, pasada nuestra Asamblea de Socios se volverá a repetir y con seguridad habrán de ser aún más los que desean adquirir nuevos conocimientos en esta enseñanza.

SESION DE MIMO

También aquí podemos decir que se empieza de firme con lo que al principio fueron sólo unos ensayos con miras a seleccionar a aquellos que demostraran mayores aptitudes para el MIMO.

En la primera representación que se dio en nuestra Sociedad ha quedado demostrado que todos valen y será muy difícil en su día seleccionar a quien nos haya de representar en las próximas jornadas de MIMO que organice la FNSE, a las que sin duda acudiremos con alguno que nos represente.

ANGEL HUERTA NALDA



Participantes en el concurso de disfraces de A. S. R. posan con los vencedores masculino y femenino (Payaso y Charlot).



**PROGRAMA DE LAS ACTIVIDADES
DE LA ASOCIACION DURANTE LOS
MESES DE ENERO A MARZO DE
1981**

Domingo, día 25 de enero.—En la Capilla de la Residencia San José, celebración de la Misa mensual. En el local de la Asociación, ASAMBLEA ANUAL, a la que asistieron todos los socios de la Entidad.

Febrero, día 1.—Un grupo asistió a los actos organizados con motivo de la fiesta de San Francisco de Sales, en Barcelona. Otro grupo participó con

Asociación de Sordomudos de SABADELL

competiciones de Tenis de mesa y ajedrez, en Vic, con motivo del 9.º Aniversario de su fundación.

Domingo, día 8.—Excursión a San Feliu de Codinas, para participar en una matanza del cerdo. Durante el día tuvieron lugar competiciones deportivas y juegos de campo.

Domingo, día 15.—Asistencia a los actos organizados con motivo del 9.º Aniversario de la fundación de la Agrupación de Sordomudos de Vic y Comarca.

Domingo, día 22.—Por la tarde, en el local de la Asociación, Gran Concurso Cultural titulado "Yo pregunto ¿quién responde?".

Marzo, domingo, día 1.—Carreras campestres, grupo masculino y femenino, en los parajes de Can Deu.

Por la tarde, competiciones de Parchís en el local.

Domingo, día 8.—Encuentro de fútbol sala, solteros contra casados.

Por la tarde, en el local de la Asociación, competiciones de Damas.

Domingo, día 15.—En unos parajes de San Quirico del Vallés, Gran Gimkana automovilística, en la que se disputaron importantes premios.

Domingo, día 22.—En la capilla de la Residencia San José. Celebración Eucarística mensual.

En el local de la Asociación. Concurso de dibujo rápido, 3 categorías.

Domingo, día 29.—En el local de la Asociación, competiciones femeninas de Tenis de Mesa.

Por la tarde, partido de baloncesto femenino.



El primer clasificado por haber conseguido la carpa más grande recoge el premio.



La Sra. Monserrat Leleo de Sanz, ganadora del 2.º Premio por haber conseguido más peso de pesca.



El tercer clasificado recogiendo su premio



Grupo de concursantes.



ASOCIACION TINERFEÑA DE SORDOS

Actividades del mes de febrero de 1981

Día 1.—Junta-Asamblea general.

Día 2.—Homenaje a Televisión Española, haciendo entrega a la Dirección y Realizadores del programa para sordos, "HABLAMOS", de la Distinción de plata que le fue concedida como agradecimiento a su brillante colaboración en nuestro XXIII Aniversario.

Día 3.—Inauguración del Curso de lenguaje mímico, el cual se desarrollará los lunes, miércoles y viernes, expresamente dirigido a padres de sordos, profesorado y socios protectores, plazas limitadas.

Día 7.—Fútbol sala. Equipo "A" de la Asociación frente al PERU, F. S.

Día 8.—Fútbol sala. Equipo "B" de la Asociación frente al U.D. Diente. Copa "Presidente".

Días 14 y 15.—Nuevos encuentros de fútbol sala, correspondientes a la segunda vuelta de la Copa "Presidente".

Día 21.—En el Teatro Guimera y retransmitido por TVE, Gala Festival de elección de la reina del Carnaval 81 de Tenerife, participando por nuestra Asociación la Srta. Elicia González Rodríguez.

Día 22.—Elección de la Reina Infantil del Carnaval, presentando nuestra Asociación a la pequeña, Geannette Pérez Ramis.

Día 27.—Cabalgata anunciadora del Carnaval 81 participando nuestras reinas.

Día 28.—1.º tradicional Concurso de Disfraces Infantiles dedicado a los niños sordos e hijos de padres sordos.

Carnet de conducir: En la segunda semana de febrero dieron comienzo las clases para la obtención del carnet de conducir, especiales para sordos.



28 FEBRERO
1-2-3-4-7-8 MARZO



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE VALLADOLID

"SAN FRANCISCO DE SALES"

En Asamblea General de socios celebrada el 31 de enero, queda constituida la nueva Junta Directiva, habiendo recaído los cargos en las siguientes personas.

Presidente: Julio Martín Cano.
Vicepresidente: Francisco Carretero Ajo.
Secretario: José Ignacio Merino Zaloña.
Tesorero: Gabriel Paniagua Redondo.
Contador: Matías Monzón Acuña.
Del. Femenino: Francisca Carrasco Huertas.
Del. Cultural: Víctor Herrán.

Asistente social: M.^a Eugenia Pérez Monsalve.
Asesor Religioso: Párrocos de la Iglesia de San Andrés.

y Marcelino López, Luis Alberto Redondo, J. Manuel Nozal, José Díez Suárez, Fernando Román, Lázaro Carrasco, Luis Fradejas.



Acción Católica de Sordos de VALLADOLID

BODAS DE ORO

Nuestros asociados Enrique Somoza y Rosario Merino celebraron recientemente sus bodas de oro matrimoniales. Ambos son socios veteranos de nuestra A. C. y no sólo por ello sino porque son queridos y estimados por todos, queremos hacerles patente nuestra felicitación.



Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!

FIESTAS PATRONALES

San Francisco de Sales es una de las fiestas más esperadas en nuestro centro. Con un programa repleto de actos celebramos el 31 de enero y 1 de febrero las fiestas de nuestro Patrón.

El sábado día 31 volvía el Concurso "Un, dos, tres... responda otra vez" llevado de la mano del "recién estrena-

do" Delegado Cultural. El acto resultó muy ameno y de gran rivalidad.

El primer día de febrero a las 11 de la mañana y en la capilla del Colegio La Purísima asistimos a la Sta. Misa oficiada por nuestro asesor religioso don Mateo Marcos. A continuación y ya en nuestro local social ofrecimos

un Vino español a nuestros socios y amigos. Juegos recreativos y de habilidad se sucedieron durante toda la jornada con premios para los mejores, hasta que a las 19,00 horas se proyectaron las películas de la III SEMANA NACIONAL DE TEATRO que realizamos en Granada y de la EXPOSORD III.



El pasado mes de enero se celebró el concurso infantil de disfraces, para hijos de sordos, en la fotografía el simpático grupo participante.



La nueva Junta directiva de la A. C. de Sordos que tomó posesión de sus cargos el 25-1-81.



En el concurso cultural de "Un, dos, tres... responda otra vez".



Una instantánea en la que Santiago Casado muestra su habilidad con la cual obtuvo el primer premio.



Las 6 ganadoras con la Dgda. Femenina ante los premios obtenidos en los diversos concursos.



Los 6 ganadores con el Presidente de A. C. ante los premios obtenidos en los diversos concursos.

TEATRO

El pasado día 15 de febrero y en el magnífico salón de actos del Colegio de Ntra. Sra. de Lourdes nuestro grupo de Teatro puso en escena "LA TERCERA PALABRA", de Alejandro Casona, obra con la cual había participado en la pasada III Semana Nacional de Teatro.

Hubo gran concurrencia y al final todo el grupo fue muy aplaudido.

Los socios de nuestra A. C. no conocían aún la obra de Teatro que representó a la A. C. de Valladolid en Granada ya que hemos tenido un final de 1980 y un principio de 1981 lleno de actividades tanto Nacionales como locales que nos han impedido representar anteriormente en Valladolid "La Tercera Palabra".

Así pues ya conocidas por vosotros

amigos lectores las actividades que hemos llevado a cabo en estos primeros meses de 1981, os emplazamos hasta el próximo número en el que os mantendremos informados de los acontecimientos más importantes de nuestra A. C. y por los que ahora mismo esta ilusionada nueva Junta Directiva se pone manos a la obra.

M.^a del Pilar Pardo

DE El Norte de Castilla

de 14-2-1981

Una obra de Casona por una compañía de sordos

Mañana, a las 6,30 de la tarde, y en el salón de actos del colegio de Lourdes, el grupo de teatro de la Acción Católica de Sordos de Valladolid pondrá en escena "La tercera palabra" de Alejandro Casona. Esta obra representó a Valladolid en la III Semana Nacional de Teatro de Sordos celebrada en Granada en el mes de octubre de 1980, y se trajo para nuestra ciudad el 2.º premio a la mejor obra de la Semana y el primer premio al mejor actor.

Todos los actores que intervienen en la representación son sordos e interpretarán sus papeles en mímica, no obstante y para el público oyente asistente habrá un traductor simultáneo al oral.

Queremos hacer partícipes de nuestra invitación a todos los sordos, familiares y amigos.

EXPOSICION

Del 23 de enero al 3 de febrero y en la misma sala donde un mes antes se clausuraba la EXPOSORD III expuso sus esculturas el artista sordo José M.^a Acuña.

Fue un rotundo éxito de público y crítica. Nuestros asociados visitaron repetidas veces la sala para admirar una y otra vez los bronce de Acuña.



El escultor no pudo desplazarse hasta Valladolid para estar al frente de sus obras pero nos vimos gratamente atendidos por su simpática hija. Deseamos

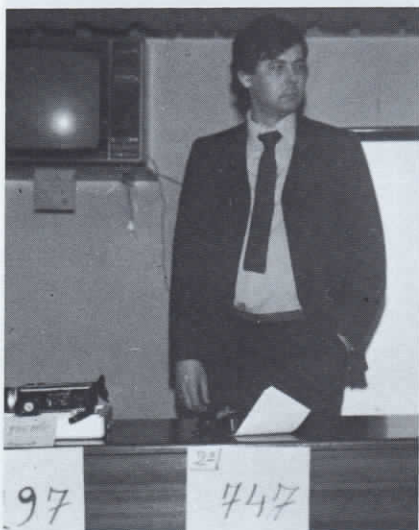
a José M.^a Acuña un pronto restablecimiento para que siga cosechando éxitos de los que, hemos comprendido, es merecedor.



FESTIVIDAD DE SAN FRANCISCO DE SALES

Para festejar el día de San Francisco de Sales la Agrupación de Sordomudos editó un programa con las actividades siguientes:

Día 28 de enero, miércoles.—A las 11 horas de la noche se proyectó en



Don Jorge Martín Andreu preside el sorteo de regalos a los socios.

Agrupación de Sordomudos de ZARAGOZA

los locales Sociales de la Agrupación una película documental sobre la III Semana de Teatro para Sordos celebrada en Granada; película que fue filmada durante la estancia en la ciudad andaluza por nuestro Presidente.

A las 12 horas de la noche hubo unas simpáticas actuaciones de mimo a cargo de tres jóvenes socios de la Agrupación que fueron muy aplaudidas por socios e invitados.

Día 29 de enero, Festividad de San Valero, jueves.—A las 11,30 horas de la mañana se celebró la Santa Misa en el Colegio de la Purísima para niños sordos.

A las 14,30 horas de la tarde, Comida de Hermandad en el Restaurante Hispanidad de Zaragoza. Al final de la misma el Presidente hizo una entrega de obsequios a los directivos don José Antonio Lahoz, don José Lasobras, doña Antonia Layunta, don Antonio Menta y a nuestro Secretario General don Alberto Albericio Conchán, en reconocimiento a su laboriosidad en el puesto directivo que ocupan.

Ese mismo día a las 20 horas de la tarde tuvo lugar en nuestros locales sociales un sorteo de regalos y típicos roscones a los socios e invitados.

ASAMBLEA GENERAL

El 14 de febrero se celebró la Asamblea General Ordinaria bajo la Presidencia de don Jorge Martín Andréu. Con la asistencia de numerosos socios.

La Junta Directiva, como especifican nuestros estatutos, presentó su dimisión. Al no presentarse ningún candidato a Presidente, resultó reelegido el actual.

Tras debatir varios asuntos internos se levantó la sesión.

HOMENAJE A JUAN PABLO BONET

El domingo día 1 de febrero, el presidente, varios directivos y una gran afluencia de socios, quisimos, como todos los años homenajear a la persona y obra de Juan Martín Pablo Bonet.

A las doce de la mañana hicieron entrega de una corona de laureles en el busto de Bonet el Señor alcalde de Torres de Berrellén y nuestro Presidente.

Acto seguido nos dirigimos a la Parroquia donde el Rdo. Padre don Andrés Carreras nos prometió enviar una fotocopia de la partida de nacimiento del homenajeado.

CICLO DE CONFERENCIAS PARA PADRES DE NIÑOS SORDOS

En el Colegio de la Purísima de Zaragoza se celebró un ciclo de Conferencias del que a continuación exponemos programa:

Sábado día 28 de febrero.—“COMO AYUDAR A TU HIJO A SER PERSONA”, por don José Manuel Arenal Camón, Sacerdote y Médico.

Sábado día 7 de marzo.—“PREMIOS Y CASTIGOS EN LA EDUCACION”, por don Carlos Hué García, Licenciado en Psicología y Pedagogía.

Sábado día 14 de marzo.—“EDUCACION SEXUAL DEL NIÑO SORDO”, por don Antonio Gutiérrez Fernández, Psicólogo y Presentador del programa “HABLAMOS” de TVE.



Don Alberto Albericio recoge de manos del Presidente el obsequio en reconocimiento a su constancia y laboriosidad.



Los tres jóvenes socios presentan el cartel de “FIN” al término de su actuación.



ANGEL DE LINOS QUINTANA

Programa de emisiones de sellos para 1981

Fecha	Emisiones y Valores	Valor Pesetas	Tirada millones
30-1-81	5.º Grupo de la Serie Básica.....	13 y 30	Ilimitada
4-3-81	Universiada de Invierno	30	10
3-81	Promulgación del Estatuto de Autonomía de Galicia	12	10
27-3-81	Homenaje a Pablo Ruiz Picasso	100	20
8-4-81	Homenaje a la Prensa	12	12
29-4-81	Año Internacional de las Personas disminuidas	30	8
2-5-81	Campeonato Mundial de Fútbol - España'82	12 y 30	20 y 10
4-5-81	Europa CEPT	12 y 30	12 y 8
29-5-81	Día de las Fuerzas Armadas	12	8
17-6-81	CENTENARIOS. Personajes (primer grupo) Gabriel Miró, Francisco de Quevedo y San Benito	6, 12 y 30	12 y 8
19-6-81	Día del Sello	12	15
24-6-81	Tarjeta Entero-Postal de Castellón	7	1,1
30-6-81	Aerogramas	20 y 30	0,45
8-7-81	España Insular, Baleares y Canarias	7 y 12	12
28-7-81	Centenario del Cuerpo de Abogados del Estado	50	10
5-8-81	800 Aniversario de la Fundación de Vitoria	12	10
10-8-81	Tarjeta Entero-Postal de Huesca	20	1,1
30-9-81	España Exporta - Agrios, vinos y vehículos de transporte	6, 12 y 30	12 y 8
9-10-81	Museo Postal (Hoja bloque). De 7 y 12 pesetas se harán también en pliegos normales	7, 12, 50 y 100	5
12-10-81	América-España, ESPAMER'81 y Andrés Bello	12 y 30	10
16-10-81	Día Mundial de la Alimentación	30	10
28-10-81	Maestros de la Zarzuela (dípticos)	3-3, 6-6, 8-8	12
18-11-81	Navidad. Motivo Gótico	12 y 30	40 y 8
26-11-81	Correo Aéreo. Plaza España. Exposición Iberoamericana Sevilla y Puente de Raude de Pontevedra	12 y 20	10
16-12-81	CENTENARIOS. Personajes (segundo grupo) Iparraguirre, Juan R. Jiménez y Calderón de la Barca	12, 30 y 50	12 y 8

También está prevista la ampliación de la Serie Básica, aunque sin determinar la fecha de su emisión, en los siguientes valores 50, 60, 75, 85, 100, 200 y 500 pesetas.

En el momento del cierre de nuestro comentario mensual, nos encontramos con la publicación por parte de la Dirección General de Correos y Telecomunicación, del Programa de Emisiones de sellos para 1981.

El retraso del programa de emisiones, ha sido motivado en buena medida, por la adaptación de los valores nominales a las nuevas tarifas. Otras causas bien pudieran ser una política restrictiva en el número de sellos a emitir y también, el

hecho de ser dos los Ministerios implicados en la emisión, venta y utilización de los efectos postales.

En este programa de emisiones de sellos para 1981, diremos por último que pueden sufrir alguna modificación.

Orden Ministerial de 23 de enero de 1981 de nuevos valores de la serie básica con la efigie de S. M. el Rey Don Juan Carlos I.

De 13 pesetas en color castaño rojizo y de 30 pesetas en color verde oscuro.

Este nuevo grupo de sellos está estampado en huecograbado monocolor en tamaño de 24,9 por 28,8 milímetros y 100 efectos en pliego, la tirada es ilimitada.



CONCHITA MARTINEZ

COMPOTA DE LA ABUELA

Se necesita:

2 manzanas.
2 peras.
2 melocotones.
200 grs. de ciruelas negras secas.
100 grs. de azúcar.
1 palito de canela.
Corteza de limón.
Agua necesaria.
(Cuando no es tiempo de melocotones o peras, pueden sustituirse por melocotones y peras en conserva).

Modo de hacerlo:

Pelar todas las frutas y cortarlas en trozos iguales. Colocarlas en una cacerola junto con el azúcar, las ciruelas secas, el palito de canela, el limón y el agua necesaria para que las cubra.

Dejar cocer lentamente, durante media hora, aproximadamente. Las frutas deben quedar muy blandas y el caldo un poco espeso. Servir calientes o frías.

TORRIJAS (para 4 personas)

Se necesita:

8 rebanadas de pan.
1/2 litro de leche.
1 huevo.
Azúcar normal.
Azúcar avainillada.
Cortezas de naranja y de limón ralladas.
Corteza de naranja confitada.
Margarina.

Modo de hacerlo:

En una cacerola juntar la leche con el azúcar avainillado, un poco de azúcar normal (al gusto) y las cortezas de naranja y limón bien lavadas y secas. Poner a fuego medio, removiendo algunas veces hasta que empiece a hervir.

Mientras, batir los huevos con un poco de azúcar en un

plato grande. Las rebanadas de pan se colocan en una fuente, separadas, y por encima se vierte la leche caliente. Cuando estén blandas (no hace falta esperar mucho tiempo) se pasan por el huevo batido de una en una y se fríen, a continuación, en margarina. Cuando tengan un bonito color dorado por las dos caras se retiran de la sartén y se van colocando en una fuente caliente. Cuando están todas las rebanadas de pan fritas se espolvorea por encima con azúcar normal y la corteza de naranja confitada partida en trocitos pequeños o tiras finas.

CONSEJOS PRACTICOS

- Cuando se ha realizado un dibujo con carboncillo o pinturas de pastel y no queréis que se os estropee, pasar por encima laca del pelo con un spray; al secarse forma una capa protectora.
- Los muebles barnizados se pueden limpiar con una mezcla de aceite de oliva, vaselina y alcohol rebajado; las tres cosas a partes iguales.
- Asar sardinas en casa sin olores es fácil: se envuelven en papel de estaño y se meten en el horno caliente durante diez minutos. Están sabrosísimas y conservan todo su jugo.
- Los zapatos y bolsos de charol recuperan su brillo natural, pasando un trapito mojado en zumo de limón.
- Las personas que tienen mucha caspa en el pelo y les pica la cabeza, por la noche pueden darse vinagre por toda la cabeza, envolviéndola en una toalla hasta la mañana siguiente que se lava el pelo normalmente. Haciendo esto varias veces se retrasa la formación de la caspa.
- Una manera de conservar limpias las botellas de cristal es poniendo en su interior un poco de arroz y agua, agitando con fuerza.
- Para que los huevos se conserven más tiempo frescos, ponerlos en un colador y sumergirlos en agua hirviendo durante 20 segundos. De esta manera, la fina piel que envuelve la cáscara por dentro se vuelve impermeable al aire.



FLORENTINO VERA

(y III)

COMO CONDUCIR POR AUTOPISTAS

Salir de la autopista

Las salidas nos la avisan con una distancia aproximadamente de unos 1.000 metros antes. Si nos acercamos al punto por donde queremos salir, tenemos que estar en el carril de la derecha, poniendo nuestro intermitente de la derecha con tiempo suficiente, para avisar a los demás conductores de lo que pensamos hacer.

En muchas salidas de autopistas tenemos que tener en cuenta que no se puede circular a más de 40 kilómetros por hora.

Consejos finales

Circular por autopistas a velocidad elevada fatiga al conductor. Se piensa que cuando notamos el cansancio, es a partir de las dos horas de conducción aproximadamente, por lo que tenemos que descansar a tiempo. Una parada de 10 minutos es bastante para poder continuar.

En invierno tenemos que tratar de no llevar muy fuerte la calefacción y fumar menos dentro del vehículo, ya que el humo aumenta el cansancio.

Por último no hagamos comidas muy pesadas durante el viaje y tener mucho cuidado con las bebidas alcohólicas.

Limitaciones de velocidad máxima en autopistas

El Ministerio del Interior, desde el 17 de Enero de 1980, tiene ordenado las siguientes limitaciones de velocidad:

— Turismos y motocicletas	120 Km./H.
— Autobuses, camiones y veh. art.	100 Km./H.
— Vehículos con remolque	80 Km./H.

Y ya que estamos dentro de las limitaciones de velocidad, recordaremos las de las demás vías, que son las siguientes:

Autovías y carreteras que tienen un arcén de más de 1,50 metros de ancho o carreteras con dos o más carriles para cada sentido de circulación o carreteras con carril adicional para vehículos lentos.

— Turismos y motocicletas	100 Km./H.
— Autobuses	90 Km./H.
— Camiones, veh. art. y veh. con remolque	80 Km./H.

b) Resto de las carreteras

— Turismos y motocicletas	90 Km./H.
— Autobuses	80 Km./H.
— Camiones, veh. art. y veh. con remolque	70 Km./H.

c) Vías Urbanas y Travesías

60 Km./H.

En los límites indicados dentro del a) y b), se podrá circular a 20 Kilómetros hora más, solo para adelantar a vehículos, siempre y cuando los vehículos a los que queremos adelantar no circulen a la velocidad máxima autorizada.

En las autopistas y en los límites indicados en el c), nunca se podrá circular a más de la velocidad autorizada, tampoco cuando adelantemos.

CONSEJOS

— Circularémos a menos velocidad para tener más seguridad.

— En los cruces, más cuidado, más despacio, más seguro.

— Las señales no están de adorno, respételas.

— Conduciremos con más cuidado, para una circulación más segura.

— Más vale pensar antes que no luego lamentar.

— El conductor que circula mal tiene los kilómetros contados.

— Si otro vehículo circula delante, facilita la maniobra, circula a menos velocidad y guarda tu derecha.

— Ajustaremos la velocidad de nuestro vehículo igual a la de los demás que circulan por la misma vía.

— Ajustaremos la velocidad según el tipo de carreteras.

— Siempre seremos dueños de la velocidad y de las reacciones de nuestro vehículo.

— Si otro vehículo quiere adelantarnos, facilitaremos la maniobra:

- No le cerraremos.
- Circularémos a menos velocidad.
- Guardaremos nuestra derecha.

VOCABULARIO

HILERA.—FILA **H**

Ejemplo. — Los vehículos van en hilera...

Los vehículos van en fila...

HOLGADO.—ANCHO DE SOBRA. ESPACIO SUFICIENTE

Ejemplo. — Adelantaremos holgadamente...

Adelantaremos con anchura de sobra...

Adelantaremos con espacio suficiente...

HUECO.—ESPACIO

Ejemplo. — Pasaremos si hay hueco...

Pasaremos si hay espacio...

HUMEDAD.—MOJADO. MOJADA

Ejemplo. — La calzada cuando tiene humedad...

La calzada cuando está mojada...



UN HOMENAJE PARA LA HISTORIA DEL DEPORTE SILENCIOSO

- El Estadio del Val, de Alcalá de Henares, de Madrid, escenario histórico del homenaje a Marceliano.
- Por primera vez una selección de veteranos de primera división se enfrenta al Equipo Nacional de Fútbol Silencioso.
- La colaboración del Real Madrid, C. de F. otro éxito de este acontecimiento deportivo.
- Resalta para la celebración del acto, la aportación eficaz y desinteresada del Sr. Benedicto Barco, presidente de la Real Sociedad Deportiva Alcalá.
- Cabe resaltar en este acontecimiento deportivo la asistencia de S. A. R. Don Alfonso de Borbón, presidente de honor del Comité Español de Deportes Silenciosos, acompañado de sus dos hijos.
- Entre otras personalidades del deporte español estuvo presente el Sr. Murio, miembro del Comité Nacional de Fútbol infantil, juvenil y aficionado de la Real Federación Española de Fútbol como representación del Sr. Porta.
- Emocionante actuación de la Peña Complutense "El Quijote" con su desfile musical de 75 miembros para ambientar los actos deportivos.
- Agradecimiento del C. E. D. S. al Comité Nacional de Entrenadores de Fútbol por la actuación que viene desarrollando el Sr. Benavente en la Selección Nacional Silenciosa.
- El Sr. Peñacoba, presidente del C. E. D. S., hace resaltar la felicitación de agradecimiento al Colegio Castellano de Arbitros de Fútbol, representativo del Nacional, por su aportación gratuita del equipo arbitral para los dos partidos celebrados.
- También se agradece la asistencia al acto del Sr. Pinedo, presidente de la F. N. S. E. y la del Sr. Marroquín, presidente de honor de dicha entidad.

Con asistencia de cerca de 4.000 personas se ha celebrado en el Estadio del Val, de Alcalá de Henares (Madrid), dos encuentros de fútbol para conmemorar el homenaje al jugador sordo Marceliano que sufrió un grave accidente con la fractura total de tibia y peroné de su pierna derecha durante la celebración del partido de liga de la Federación Castellana de Fútbol el pasado día 25 de enero.

La Tribuna Presidencial estaba formada por diversas personalidades, destacando la asistencia de S. A. R. Don Alfonso de Borbón, Duque de Cádiz y sus dos hijos, el Sr. Murio, Presidente del Subcomité Nacional de fútbol infantil en representación del Sr. Porta, Presidente de la Real Federación Española de Fútbol, el Sr. Benedicto Barco, Presidente de la Real Sociedad Deportiva Alcalá, el Sr. Peñacoba, Presidente del C. E. D. S., entre otros. También asistieron por invitación, el Sr. Pinedo, Presidente de la F. N. S. E. y Sr. Marroquín, Presidente de Honor de la Federación referida.

Diez minutos antes de finalizar el primer partido

entre los equipos infantiles del Real Madrid, C. de F. y el titular de la R. S. D. Alcalá, la Peña Complutense "El Quijote", de Alcalá de Henares, desfiló y amenizó varias piezas musicales de ambientación, siendo muy aplaudidos por el vestuario que utilizan y, sobre todo, la composición de los miembros con edad desde 2 a 60 años en cantidad de 75 personas.

Finalizado este partido infantil, todos los participantes recibieron de manos de Marceliano, un bonito banderín representativo del Comité Español de Deportes Silenciosos.

Gran actuación de la SELECCION DE VETERANOS DE 1.ª DIVISION ante la Selección Española Silenciosa que cumplió con lo planteado por el Sr. Benavente, *entrenador nacional: buscar el conjunto para las Olimpiadas*, no los goles.

Al final del partido, ambos conjuntos, ascendieron a la tribuna presidencial para saludar a los representantes y recibir un banderín como recuerdo de este emocionante encuentro.

En el descanso de este partido, el homenajeado

recibió de manos de S. A. R. don Alfonso de Borbón, una bonita placa como recuerdo del acto, cedida por el Sr. Peñacoba, Presidente del C.E.D.S.

A continuación, el Sr. Pinedo, Presidente de la F.N.S.E., entregó a Marceliano un bonito mechero, obsequio de dicha Federación.

Se completó el descanso con vino ofrecido por el Sr. Benedicto, Presidente de la R. S. D. Alcalá.

Concluyó el acto con un desfile de la Peña Complutense "El Quijote", pasando por el palco presidencial, recibiendo sus 75 componentes un banderín del C.E.D.S. como agradecimiento a su actuación.

En el conjunto de veteranos de 1.ª División, destaca la actuación de Suárez y Velázquez (capitán), demostrando su gran calidad a pesar de su edad avanzada.

Los resultados de ambos partidos son nivelados a lo previsto y el desarrollo del juego en el terreno, siendo:

Real Madrid, C. de F. (infantil): 3

Real Sociedad Deportiva Alcalá (infantil): 1

Selección de Veteranos de 1.ª División: 2

Selección Española Silenciosa: 0

Finalizamos este reportaje, reproduciendo la carta recibida del entrenador nacional, Sr. Benavente con los



FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE FÚTBOL
MURCIA
Volumen 17 1.ª 1.ª
Número 27 19 81
M.º PRE-SELECCION...

COLEGIO DE ENTRENADORES

AL CONSEJO NACIONAL DE ENTRENADORES
Y AL CONSEJO ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS.



Murcia,
14
Abril
1981.

Concluida la concentración pre-selección celebrada durante los días 6, 7 y 8 de Diciembre de 1980, así como, también, desarrolladas diversas tareas de observación sobre determinados jugadores en sus desplazamientos personales al efecto durante los meses de Enero y Febrero, y su mayor abundamiento, después de la experiencia deparada por el entrenamiento del día 22 de Marzo pasado, en Alcalá de Henares (MADRID), en que se jugó un partido amistoso público frente a un "combinado" de jugadores veteranos residentes en la capital, entre los que formaron Luis SUÁREZ, Manuel VELÁZQUEZ, Antonio Ruiz, Pantaleón, Zamper y otros más que compusieron una buena formación y ante la que, por nuestra parte, efectuamos interesantes pruebas, considero oportuno convocar para la próxima concentración del día 30 de Abril, en la RESIDENCIA BIQUE, de Madrid, a los jugadores silenciosos siguientes:

Valentín LÓPEZ Benítez, de Valencia.
Juan J. SORDEROS Benítez, de Madrid.
Julión GARCÍA ZUERO, de Madrid.
Pedro JARA Blanco, de Barcelona.
Antonio MUÑOZ Asanza, de Burgos.
Juan J. ROSALES Rosales, de Valencia.
Ramón N. EROCHE Xaba, de Madrid.
Julión SUÁREZ Díaz, de Asturias.
Asensio PEDRADO Gilón, de Madrid.
Enilio BASCONEJOS Fernández, de Burgos.
Pascual DEL RIO Sánchez, de León.
José RUIZ Martínez, de Madrid.
Ricardo ROJERO Delgado, de Málaga.
Rafaelino HERNÁNDEZ González, de Zamora.
José Ignacio OJEDA Cera, de Pamplona.
M. Alejandro G. TORRADO, de Bilbao.
José Antonio PÉREZ CRESPO, de Madrid.
Juan Antonio VARGAS Fernández, de Ronda (MÁLAGA).
Juan R. LARTEBAS Martín, de Zamora.

La que pongo en su conocimiento, a los efectos consiguientes, y aprovechando la ocasión para enviarles mis cordiales saludos.

R. BENAVENTE
Benavente
Ddo: Carlos Benavente Raso



Los jugadores veteranos de 1.ª División pasan por la tribuna presidencial. El Sr. Peñacoba, agradece, al famoso Velázquez, capitán, su actuación.



La tribuna presidencial del Estadio del Val, de Alcalá de Henares, registró un lleno de personalidades, destacando la asistencia de S.A.R. don Alfonso de Borbón y sus dos hijos.



El Sr. Benedicto Barco, Presidente de la Real Sociedad Deportiva Alcalá, y el homenajeado, Marceliano, muestran los regalos ofrecidos por el C.E.D.S.



El Sr. Pinedo, Presidente de la FNSE, hace entrega a Marceliano de un regalo como recuerdo al homenaje celebrado.

nombres de los jugadores seleccionados para el último entrenamiento de la Selección que ha de representar a ESPAÑA en las XIV Olimpiadas Mundiales para Sordos, de Colonia (Alemania).

Este entrenamiento se realizará en el Estadio Ciudad



S.A.R. don Alfonso de Borbón, Presidente de Honor del C.E.D.S., hace entrega a Marceliano de una placa de este Organismo nacional deportivo para sordos.



Los capitanes de las Selecciones de Veteranos (Velázquez) y Silenciosos (Muñoz) posan al iniciar el partido con el equipo arbitral que dirigió el Sr. Pinilla.



Los 75 componentes de ambos sexos de la Peña Complutense "El Quijote" hacen arco para la salida de los jugadores con ritmo de música deportiva.

Pegaso de Madrid, el día 1 de mayo de 1981 a las 18 horas con la Selección Yugoslava Silenciosa, campeona en varias ediciones.

BUPE



Uno de los conjuntos de la Selección Española Silenciosa que actuó en el Estadio del Val contra la de Veteranos de 1.ª División.



Los jugadores infantiles del Real Madrid, subcampeones del Mundial de Argentina, pasan por la tribuna presidencial a recoger un banderín del C.E.D.S. como recuerdo del homenaje a Marceliano.



Destacada actuación del navarro sordo (9) oreja, que en esta jugada pudo con los dos veteranos de 1.ª División y los otros dos que están al acecho.



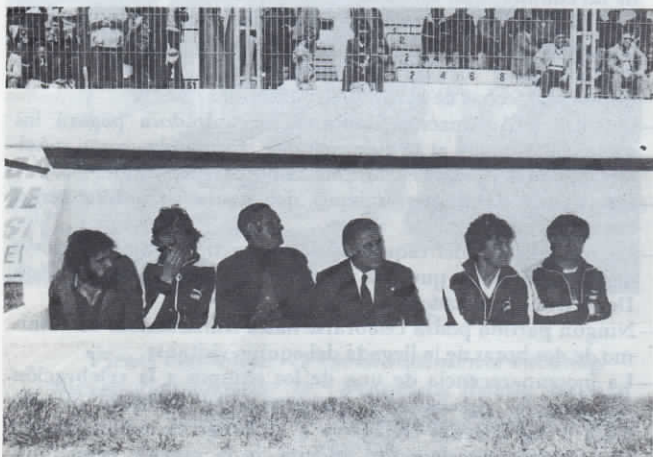
El conocido fotógrafo sordo, A. Rojo, impaciente con la hora de finalizar el partido.



El famoso Suárez elogió el juego del capitán de la Selección Española Silenciosa, Muñoz Aranda.



El nuevo jugador sordo ovetense, Julián Suárez Díaz, promesa de la Selección Nacional Silenciosa, inicia su debut posando con el famoso Velázquez.



En el foso y sin nervios siguen el desarrollo del partido el entrenador nacional, Sr. Benavente, el auxiliar, Sr. San Nicolás y cuatro jugadores suplentes.



Aureliano Hernando, jugador aragonés de la Selección Española Silenciosa en un momento de las muchas oportunidades que tuvo de marcar.

DEPORTE PARA TODOS LOS SORDOS DE ESPAÑA

I CAMPEONATO DE ESPAÑA

FUTBOL "TIEMPO LIBRE"

El Comité Español de Deportes Silenciosos cumpliendo su misión de fomentar el deporte entre los sensoriales residentes en territorio nacional, crea los **Campeonatos de España "Tiempo Libre"** en los que pueden participar todos los deportistas sordos, dispongan o no de licencia federativa, acogidos a los beneficios de asistencia de la Mutualidad General Deportiva mediante el Parte de Afiliación tramitado por el Comité Español de Deportes

Silenciosos. Tanto para este Campeonato de Fútbol como para los de otras actividades deportivas, podrán participar los deportistas sordos que dispongan de licencia del C.E.D.S. o carnet deportivo "Tiempo Libre", que facilita el mismo.

Las normas para participar en este Campeonato, son las siguientes:

I Campeonato de España de Fútbol Silencioso

"TIEMPO LIBRE"

Para Clubs y Agrupaciones Deportivas de Sordos afiliadas al Comité Español de Deportes Silenciosos

NORMAS DE PARTICIPACION

1.^a De conformidad con el párrafo cuarto del Art. 1.º de los Estatutos vigentes para Clubs y Agrupaciones Deportivas de Sordos, el **Comité Español de Deportes Silenciosos**, organiza el **I Campeonato de España de Fútbol Silencioso "Tiempo Libre"** con eliminatorias previas territoriales, facultando solicitar la participación a aquellos Clubs o Agrupaciones Deportivas que dispongan de los mismos o justifiquen estar pendientes de aprobación por el **Consejo Superior de Deportes**.

2.^a Las condiciones básicas son:

- Estar afiliados al **Comité Español de Deportes Silenciosos** o recibir el formulario de **Afiliación Oficial** 30 días antes de la fecha del sorteo del Campeonato.
- Los jugadores y directivos de los Clubs y Agrupaciones Deportivas de Sordos, estarán en posesión de la correspondiente licencia o credencial del C.E.D.S. en el plazo reglamentario que determina el Estatuto de la Mutualidad General Deportiva.
- Haber cumplido los jugadores en la fecha inicial del Campeonato los 18 años.
- Acreditar mediante audiograma la condición de sordo.
- No es necesaria la licencia de la Real Federación Española de Fútbol para tramitar la obligatoria de **Tiempo Libre** que concede el **Comité Español de Deportes Silenciosos**.
- Los premios que se otorgan, son:

Campeón: **Copa del "Consejo Superior de Deportes"**.

Subcampeón: **Copa del Comité Español de Deportes Silenciosos**.

Clubs participantes: Una placa a cada uno.

Jugadores y Directivos participantes: Una medalla a cada uno.

3.^a En espera de la división territorial que establezca con carácter oficial el **Consejo Superior de Deportes**, este Campeonato queda adaptado a la siguiente:

Zona 1.^a: La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra, Asturias, Santander, León, Palencia, Valladolid, Zamora y Salamanca.

Zona 2.^a: Alava, Guipúzcoa, Vizcaya, Navarra, Logroño, Burgos y Soria.

Zona 3.^a: Huesca, Zaragoza, Teruel, Lérida, Gerona, Barcelona y Tarragona.

Zona 4.^a: Castellón, Valencia, Alicante, Albacete, Murcia y Baleares.

Zona 5.^a: Madrid, Toledo, Ciudad Real, Cuenca, Guadalajara, Avila y Segovia.

Zona 6.^a: Jaén, Córdoba, Sevilla, Huelva, Cádiz, Málaga, Granada, Almería, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

Zona 7.^a: Cáceres y Badajoz.

Zona 8.^a: Ceuta y Melilla.

En el caso de existir un grupo de equipos impar por zona, el equipo descansado tendrá que celebrar el partido contra el 1.º clasificado.

4.^a El plazo de inscripción finaliza el 30 de junio de 1981.

5.^a El sorteo para las eliminatorias previas por Zonas se verificará públicamente en Madrid, al final de la Asamblea General Ordinaria de 19 de julio de 1981. También se establecerá el sorteo para las semifinales.

6.^a Tanto las eliminatorias previas como las semifinales se celebrarán a doble partido. Los equipos campeones de cada

Zona quedarán clasificados por el mayor número de puntos y goles a favor. Los goles en contra serán decisivos para la misma.

7.^a El equipo campeón y subcampeón de las semifinales jugarán la **Final** en Madrid el día 6 de diciembre de 1981, organizada por el **Comité Español de Deportes Silenciosos** con los gastos pagados a los participantes.

8.^a Los partidos eliminatorios y las semifinales quedan regulados, en cuanto a su organización, a las siguientes condiciones:

- Del 1 de septiembre al 31 de octubre se celebrarán los partidos de las eliminatorias previas, en sus respectivas ciudades.
- Los Clubs y Agrupaciones Deportivas de Sordos pueden organizar estos partidos, incluyéndolos en el programa de fiestas de las Asociaciones de Sordos, si coincide con el periodo de fechas de la condición anterior.
- El Club o Agrupación Deportiva organizadora pagará los gastos de estancia al equipo visitante, formando, como máximo, por 20 deportistas y durante 24 horas como límite.
- Los gastos de desplazamiento del equipo visitante serán costeados por éstos.
- La recaudación del taquillaje de los partidos eliminatorios y de las semifinales quedará en poder del Club o Agrupación Deportiva organizadora.
- Ningún partido podrá celebrarse hasta transcurridas un mínimo de dos horas de la llegada del equipo visitante.
- La incomparecencia de uno de los equipos a la celebración del partido, previamente comprometido, otorgará al otro Club o Agrupación Deportiva a reclamar la indemnización de los gastos ocasionados, además de la sanción económica a pagar al **Comité Español de Deportes Silenciosos**, establecida a tenor del Régimen Disciplinario Deportivo en vigor. Quedan exceptuados los casos de fuerza mayor, tal como accidentes, etc.
- Todos los partidos de las semifinales han de quedar resueltos durante el mes de noviembre de 1981.
- Los gastos de organización (campo, arbitraje, etc.) serán por cuenta del Club o Agrupación Deportiva local.

9.^a Todos los partidos se celebrarán cumpliendo el Reglamento de juego de la Real Federación Española de Fútbol, calificándose las incidencias por lo determinado en el Real Decreto 2.690/1980, de 17 de octubre de 1980 sobre **Régimen Disciplinario Deportivo**.

10.^a Los Clubs o Agrupaciones Deportivas que precisen el apoyo del **Comité Español de Deportes Silenciosos** para las gestiones de organización o constitución ante las Autoridades locales, quedan facultadas para solicitarlo, cuyos gastos de viajes serán por cuenta de los interesados.

11.^a Forman parte de la Comisión Organizadora un miembro de cada Club o Agrupación Deportiva participante, con derecho a voz y voto sobre los acuerdos no previstos en las presentes condiciones.

Madrid, 1.º de marzo de 1981.

V.º B.º

José Luis Peñacoba Bueno
Presidente

El Delegado Nacional de Fútbol
Benito Muñoz Fernández

CONFIRMACION DE PARTICIPACION

Don, como Presidente del CLUB o AGRUPACION DEPORTIVA confirmo la participación en el I CAMPEONATO DE ESPAÑA DE FUTBOL SILENCIOSO "TIEMPO LIBRE", aceptando las presentes condiciones y nombrando a Don para formar parte de la Comisión Organizadora a que se refiere la condición 11.^a

Sello del Club o
Agrupación Deportiva

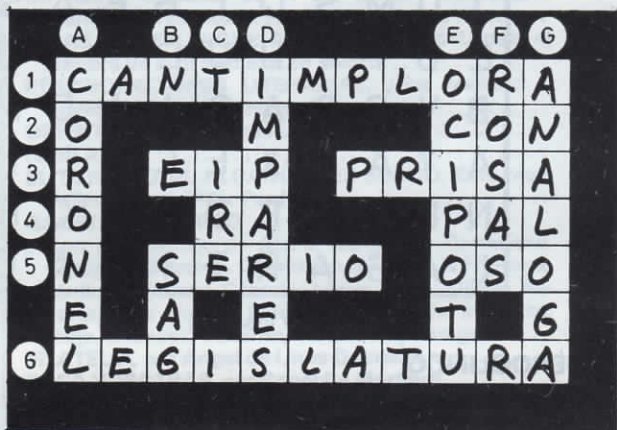
Firma

OBSERVACION: Una fotocopia de esta última hoja será remitida al COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS y otra al Delegado Nacional de Fútbol.

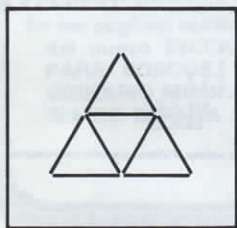
Don Benito Muñoz Fernández
Pinar del Río, 46, ent. 1.^a
BARCELONA-27

Para cualquier información suplementaria puede solicitarse al teléfono de Madrid 218 47 75.

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

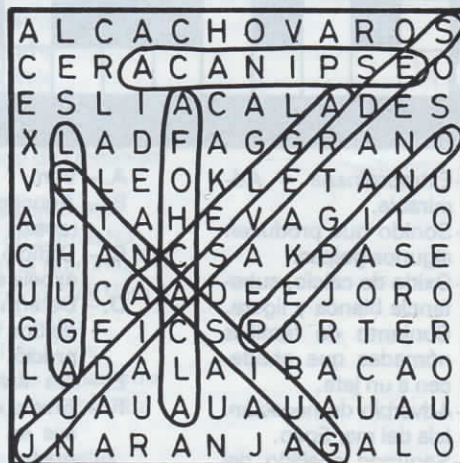


CRUCIGRAMA



MULTIPLICACION DE TRIANGULOS

SOPA DE LETRAS



JEROGLIFICO: Dedos (De - dos).



A B

BOLETIN DE PEDIDO

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA

D., con domicilio en calle
n.º provincia, desea recibir ejemplares del modelo

Precios:

Modelo A = 50 pts.

Modelo B = 35 pts.

Firma

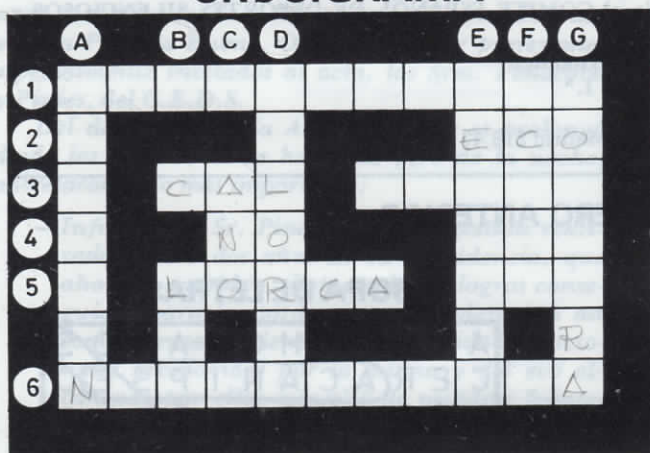
Los pedidos deben ser dirigidos a: D. Antonio Martín Pérez
Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4

HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



- 1.—Extraordinaria = Admirable.
 - 2.—Sonido que producen algunos golpes.
 - 3.—Óxido de calcio, sustancia blanca y ligera. Conjunto de familias nómadas que obedecen a un jefe.
 - 4.—Adverbio de negación. Isla del mar Egeo.
 - 5.—Segundo apellido del autor de "Bodas de sangre". Violencia de los elementos.
 - 6.—Ciencia que trata del conocimiento de las monedas y medallas.
- A.—Van.
 - B.—Apocope de malo (al revés).
 - C.—Orificio por donde se expelle el excremento.
 - D.—Determinas el valor de una cosa, le pones precio.
 - E.—No lícito (al revés).
 - F.—Efecto de algunas cosas en el sentido de gusto.
 - G.—Denunciará = Delatará.

SOPA DE LETRAS



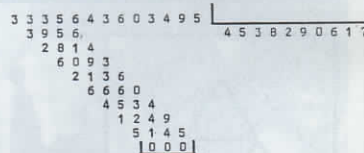
7 insectos

JEROGLIFICO



Un número

MISTERIO DEL DIVISOR



¿Eres capaz de adivinar el divisor, que tiene tres números?

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____
n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro
EL SORDO Y SU MUNDO, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 500 pts. ejemplar.

Firma

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA®

® Registrado en propiedad por la F.N.S.E. en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid con el n.º 946.951.

MODELO A

Especial para colocarlo en la parte interior de los cristales de un coche. Lleva la parte adherente sobre el mismo dibujo.

También sirve para el interior de cristales en ventanas, ventanillas, puertas o escaparates, así como por debajo de las lunas de las mesas.



MODELO B

Apropiado para: carteras y carpetas, puertas, placas... y sobre cualquier superficie lisa.

La parte adherente va en la parte posterior del dibujo.



YA ESTA A LA VENTA



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts.

Pedidos a:

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA
Fuencarral, 58 - Madrid, 4

Boletín de pedido en las páginas interiores.